

dorfaktuell

Das Magazin für Sisseln

September 2017

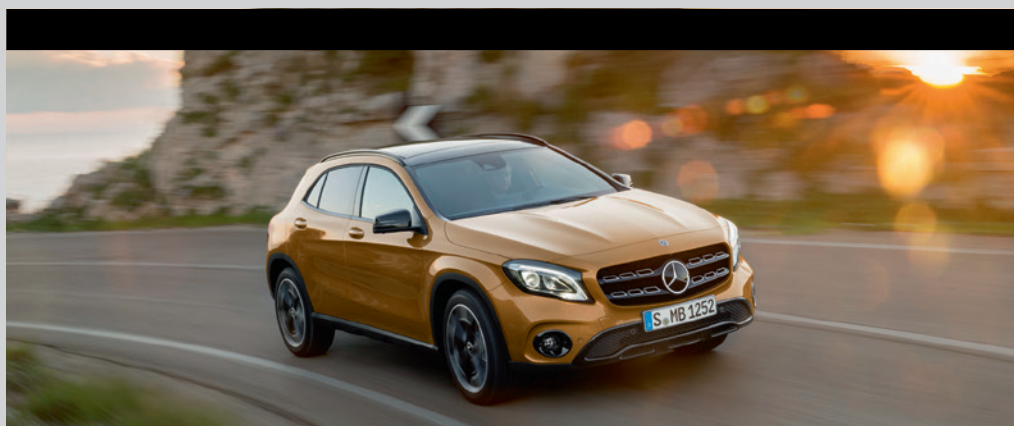




PIZZA KEBAB HAUS Take Away

Hauptstrasse 63, 5070 Frick
Tel. 062 558 82 60

Mahmut Suvacki
076 388 82 10



Der neue GLA.

Bei Ihrer Walter Hasler AG in Frick.

Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Impressum

Herausgeberin: Brogle Druck AG, Landstrasse 88,
Postfach 60, 5073 Gipf-Oberfrick, 062 865 10 30
Roger Brogle und Thomas Obrist

Redaktion: Einsendungen an
Dominik Senn DS, Redaktionsleiter, d.senn@dorfaktuell.ch

Inserate: inserate@dorfaktuell.ch

Tarife: Insertionsmöglichkeiten/-preise unter www.dorfaktuell.ch

Erscheinung: jeden ungeraden Monat

Redaktionsschluss: Ende Vormonat (genaue Daten siehe
www.dorfaktuell.ch > Preise und Datenblatt)

Layout und Produktion: Brogle Druck AG

Copyright: Alle Inhalte der Ausgabe sind urheberrechtlich geschützt. Das Veröffentlichung von Inhalten des Magazins dorfaktuell im Internet oder in Printmedien ist nur nach Absprache und mit ausdrücklicher Genehmigung der Verlagsleitung möglich. Bitte stellen Sie Ihre Anfrage an t.obrist@brogledruck.ch. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



Verkehrsaufkommen während Sperrung K 129

Der Autobahnzubringer Kreisel Hardwald bis zur Lichtsignalanlage Eiken war vom 14. bis 31. August 2017 infolge Sanierung des Deckbelages gesperrt. Die endlos scheinenden Auto- und Lastwagenschlangen durch Sisseln waren beeindruckend wenn nicht sogar erschreckend. Vor allem zu den Hauptverkehrszeiten war das Durchkommen für Fahrzeuge und Fussgänger mit viel Wartezeit verbunden. Der Gemeinderat Sisseln dankt allen Verkehrsteilnehmern und Anwohnern für das entgegengebrachte Verständnis.

Der Gemeinderat hat während der Bauzeit eine Verkehrszählung durchgeführt bzw. die Fahrzeuge mittels elektronischer Unterstützung erfasst. Diese zeigt, dass während der dreiwöchigen Strassen-Sanierung insgesamt 351'056 Fahrzeuge, davon 18'259 Lastwagen, durch Sisseln fuhren. Im Normalfall sind es täglich ca. 8'000 Fahrzeuge.

Der Gemeinderat ist froh, dass der Autobahnzubringer nun wieder geöffnet ist und damit wieder ruhigere und ertragbare Verkehrsverhältnisse in Sisseln herrschen.

Herzlich Willkommen Nexhmedin Kolgeci

Nach der erfolgreich abgeschlossenen Lehre in unserem Unterhaltsbetrieb hat Nexhmedin Kolgeci, Stein, am 01. August 2017, seine Tätigkeit als Fachmann für Betriebsunterhalt mbA im Bauamts- und Hauswartzdienst aufgenommen. Er ergänzt nun das bewährte Team als Berufsmann. Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal heissen Nexhmedin Kolgeci in seiner neuen Funktion herzlich Willkommen.

Gesamterneuerungswahl des Gemeinderates für die Amtsperiode 2018/2021

Am 23. September 2017 findet die Gesamterneuerungswahl für die Behördenmitglieder des Gemeinderates traditionsgemäss in der Versammlung statt. Es gilt dabei, die Behörde nach den Rücktritten von Gemeinderat Marcel Würsten und dem noch amtierenden Vizeamann Urs Schmid neu zu besetzen. Gemeindeamann

Rainer Schaub und die Gemeinderäte Kurt Bächtold und Jean-Marc Rechsteiner stellen sich für eine weitere Amtsperiode zur Wiederwahl. Nehmen Sie sich Zeit für das Milizsystem und wählen Sie Ihre Behörde für die nächsten vier Jahre. Das Engagement in der Gemeinde bzw. für die Kommunalpolitik ist eine höchst spannende Aufgabe, bedingt aber auch die persönliche Bereitschaft dafür einen beachtlichen Zeitaufwand einzusetzen.

Während der Auszählungspause bis zur Resultatbekanntgabe offeriert Ihnen die Gemeinde Sisseln Kaffee und Kuchen. Wie es die Tradition ungeschrieben festhält, sind alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger im Anschluss an die Wahlversammlung zu einem Umtrunk auf Kosten der Gewählten ins Restaurant Pinte eingeladen.

Neue Homepage – Abonnieren Sie den Newsletter

Nach einer Überarbeitung tritt die Gemeinde Sisseln seit dem 15. August 2017 mit einer neuen Website auf. Damit Sie immer auf dem neusten Stand sind und wir Ihnen die aktuellsten Neuigkeiten übermitteln können, empfehlen wir Ihnen den Newsletter unter www.sisseln.ch/newsletter zu abonnieren.

Bibertrail Sisseln – Ferienspass

Der Bibertrail ist eine moderne Schnitzeljagd in und um Sisseln. Auf diese Weise kann man das Dorf erkunden und das ein oder andere Neue entdecken. Der Rundgang dauert ca. 1 bis 2 Stunden, die Gesamtlänge der Strecke beträgt 3.7 km. Der Bibertrail wurde vom Verein InKuSi – Interkulturell Sisseln entwickelt. Weitere Informationen finden Sie unter www.inkusi.org/bibertrail.html. Personen, welche den Bibertrail erfolgreich absolviert haben, erhalten auf der Gemeindeverwaltung eine kleine Überraschung.

Turnhallenschliessung während den Herbstferien

Während der ersten Herbstferienwoche, d.h. vom 2. bis 6. Oktober 2017, bleibt die Turnhalle infolge Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten wiederum geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme.



Der Rohbau des Gemeindehausneubaus im Eingangsbereich mit Treppenaufgang, Lift, Schalteranlage und Eingängen zu den Gemeindeganzlei- und Einwohnerkontrolle-Räumlichkeiten. Dominik Senn

Gemeindehaus-Neubau auf Kurs

Zweifach positive Zwischenbilanz zur Gemeindehaus-Erweiterung in Sisseln: Der lückenlos an den Altbau anschliessende Neubau ist im Rohbau fertig, Zeitplan und Kreditrahmen werden eingehalten.

«Der Rohbau des dreigeschossigen Neubaus steht. Bis Ende November wird er komplett fertig ausgebaut sein, sodass nach erfolgter Endreinigung kurz vor Weihnachten die Verwaltung einziehen und auf den ersten Januar 2018 den Betrieb aufnehmen kann. Wir sind auf Kurs», sagte Gemeinderat Kurt Bächtold, Präsident der Baukommission «Erweiterung und Sanierung Gemeindehaus» «dorfaktuell» an einer Begehung.

Platznot und technische Mängel

Die Gemeindeversammlung bewilligte am 26. November 2015 den Projektierungskredit für die Erweiterung und Sanierung des Gemeindehauses, worauf die Birri Architekten AG, Stein, Vor- und Bauprojekt ausarbeiteten, um der Platznot, der gebäude- und energietechnischen Mängel, der fehlenden Barrierefreiheit beim Zutritt, mangelnder Diskretion am Kundenschalter sowie veralteter und zu kleiner sanitärer Anlagen und Infrastrukturräume Herr zu werden. Nach einer Orientierungsversammlung bewilligte die Gemeindeversammlung vom 18. Juni 2016 den Verpflichtungskredit von 2,6 Mio. Fr.

Kommission für Gemeindehaus-Neubau

Seit Baubeginn April 2017 tagt die Neubaukommission regelmässig. Vertreten sind darin nebst Gemeinderat Kurt Bächtold die Architekten Simon und Patrick Birri, Gemeinderat Jean-Marc Rechsteiner, Gemeindeglieder Heribert Meier, Finanzverwalterin Silvia Knecht und der Leiter Hausdienst Werner Müller. Sie alle sind dafür besorgt, dass ihre jeweiligen Anliegen genügend berücksichtigt werden und keine nachträglichen Überraschungen negativer Art auftreten. An solchen Sitzungen werden auch Anliegen der Farbgebung und Oberflächengestaltung im Gebäudeinnern diskutiert und bereinigt.

Gläserne Verwaltung

Herausragendes Merkmal des Neubauteils ist die Glasfassade, die Licht und Raumgrösse vermittelt und durch ihre Transparenz eine gewollte gläserne bzw. bürgernahe Verwaltungstätigkeit symbolisiert. Sind im Altbau die Finanzverwaltung/Steueramt im Parterre und die Kanzlei im Obergeschoss, wird im Neubau zukünftig die Gemeindeganzlei/Einwohneramt im Erdgeschoss und

die Finanzverwaltung darüber anzutreffen sein; dies im Zusammenhang mit der höheren Kundenfrequenz auf der Gemeindekanzlei/Einwohnerkontrolle. Im dritten Geschoss entstehen das Gemeinderatszimmer, ein Aufenthaltsraum, eine Küche und eine Terrasse. Beim Altbau wird der Erkervorsatz rückgebaut, sodass Alt- und Neubau eine gerade Flucht bilden.

Die neue Eingangszone liegt zwischen Alt- und Neubau. Beide Gebäude werden mit einer zentralen Treppe und Liftanlage erschlossen; sie sind bereits ausgestaltet.

Sanierung Altbau

Wie Gemeinderat Kurt Bächtold schliesslich ausführte, wird nach dem Neubaubezug der Altbau sanft renoviert und von den verschiedenen Kommissionen, aber auch von der Haustechnik und sanitären Anlagen in Beschlag genommen und das bisher zu kleine ausgeweitet. Diese letzte Etappe zieht sich bis anfangs Sommer 2018 hin. Die Kosten bewegen sich auch bei der Sanierung des Altbaus innerhalb des Kostenvoranschlages.

Dominik Senn



Der Vorbau des Altbaus wird abgerissen; Alt- und Neubauftrug bilden inskünftig eine gerade Flucht.

Wann? Was? Wo? in Sisseln

Datum | Anlass | Lokalität | Organisator

Sie können uns für den Folgemonat Ihre Veranstaltung mitteilen: inerate@dorfaktuell.ch



WANN	Anlass	Organisator
16.09.	Jubiläum InKuSi – Interkulturell Sisseln	Verein InKuSi
28.09.	Sperrgutabfuhr	Gemeinde Sisseln
24.11.	Lotto-Match in der Pinte	Gemischter Chor
25.11.	Lotto-Match in der Pinte	Gemischter Chor
25.–26.11.	Tage der offenen Türe	Fricktaler Eisenbahn-Club
10.12.	Adventskonzert in der Kapelle	Gemischter Chor

Gemeindeanlässe zum Vormerken

23. 09.	Gesamterneuerungswahlen Gemeinderat
24.09.	Eidgenössische und kantonale Abstimmung
16.11.	Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung

Personal-Ausbildung Gemeinde Sisseln

Traditionell am letzten Freitag vor den Sommerferien fand für das Gemeindepersonal und die Lehrerschaft der Gemeinde Sisseln ein Ausbildungshalbtag statt. Als Themen standen diesmal Betriebs-sicherheit, Brandbekämpfung sowie Hautschutz auf dem Programm.



28 Personen nahmen die Gelegenheit wahr, ihre Kenntnisse aufzufrischen oder zu erweitern. Die Firma ABAG, Glattfelden, orientierte im theoretischen Teil über die Brandklassen, die Entstehung eines Feuers sowie über die Grundlagen der Feuerbekämpfung. Im zweiten Teil konnten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer praktische Löschübungen mit verschiedenen Feuerlöschern (CO₂, Pulver, Schaum, Fettbrandlöcher) sowie der Löschdecke vornehmen. Der Respekt vor Feuer wurde da und dort wahrgenommen und ist auch berechtigt. Das Üben ist umso wichtiger, denn ohne richtige Handhabung nützt auch der beste Feuerlöscher nichts.



Danach führte die Firma Turimed, Wallisellen, eine Hautschutzschulung für die individuellen Bedürfnisse durch. Der korrekte Umgang mit Hautreinigungs-, Desinfektions- und Sonnenschutzprodukten wurde aufgezeigt und deren Wichtigkeit für die eigene Gesundheit allen in Erinnerung gerufen.

Nach einer erfrischenden Pause führte Gemeinderat Kurt Bächtold in das Thema Betriebs-sicherheit ein. Anhand von eindrücklichen Filmen und Aussagen wurden viele Denkanstöße zum Thema Sicherheit in den Raum gestellt. Die teilweise kuriosen möglichen Konsequenzen von unüberlegtem oder risikohaftem Fehlverhalten entlockte der Teilnehmerschaft immer wieder ein Schmunzeln – die Wichtigkeit und Ernsthaftigkeit des Sicherheitsgedankens kam aber bei allen an.



Nach den Schulungen waren die Anwesenden in das Pontonierdepot Sisseln eingeladen. Einmal mehr haben die Sissler Gemeinderäte für ihre Angestellten ein feines Buffet mit Grilliertem, frischen Salaten und feinem Dessert gezaubert. Nach dem Essen blieb Zeit für kollegiales Zusammensein inklusive einer tollen Bootsfahrt auf dem schönen Rhein. Herzlichen Dank an alle Organisatoren und Helfer!

Auf den Bildern Umgang mit dem Feuerlöscher, gemütliches Beisammensein und Bootsfahrt auf dem Rhein

Walter Schwarz aus Frick ist Fahnschwinger-Schweizermeister

Walter Schwarz aus Frick ist am Ziel seiner Träume angelangt, was das Fahnschwingen anbelangt. Er wurde am «Eidgenössischen» in Thun zum besten Schweizer Fahnschwinger 2017 gekürt und dafür mit dem eidgenössischen Wanderpreis geehrt.



Walter Schwarz in Frick (auf dem Titelbild beim Üben eines Hochschwungs) mit dem begehrten eidgenössischen Wanderpreis. Bilder: Dominik Senn

«Es ist die Krönung für meine Bemühungen, die nicht mehr zu toppen ist», wie Walter Schwarz dorfaktuell sagte. Der Blick hinter die Kulissen dieses Folkloresports belegt den enormen Willen und Ehrgeiz, den der 54-Jährige für das Erreichen dieses Zieles aufbringen musste.

Namen von Bergen abgeleitet

Vorab gilt es die besondere Eignung für den Umgang mit der flatternden Fahne, das eigene Talent, zu erkennen und sich das Ausführen der rund fünfzig verschiedenen eigens benannten Einzelschwünge und der rund neunzig namentlich benannten Kombinationsfiguren

anzuzeigen. Die Schwünge tragen zumeist von Bergen abgeleitete Namen wie Pilatusstich, Rigihoch oder Oberländerstich, welche zu den Hochschwüngen (dreifache Mannhöhe) gehören und die höchsten Schwierigkeitsgrade aufweisen.

Jeden Schwung links und rechts

Eine Wettkampfübung dauert drei Minuten lang und sollte auch Mittelschwünge und flach drehende Schwüngelemente beinhalten. Was das Fahnschwingen jedoch zur echten Herausforderung macht, ist die Pflicht, jeden Schwung einmal mit der linken und einmal mit der rechten Hand auszuführen, aber keinen in derselben Übung zu wiederholen. Der erste Juror beurteilt den Stand im markierten Kreis und Streiferli am Boden (solche geben Abzug), der zweite den Körper und die Luft (Streiferli am Körper und Stoffgriffe geben Abzug), der dritte die Schwünge und der vierte als Juryobmann den Stil.

Walter Schwarz stellt wie alle Fahnschwinger seine Wettkampfübung mit etwa 15 Schwüngen selber zusammen. Er ist selber Juror und Kursleiter in Liestal und Wildegg-Möriken.

Enormer Übungsaufwand

Der Übungsaufwand ist enorm, vergleichbar mit jenem von Spitzensportlern. «Ich trainiere zweimal die Woche in der Halle, vor Wettbewerben täglich zuhause im Garten», verriet der Alu-Bauer und frühere Bauamtsmitarbeiter, «auf das Fahnschwingen kam ich durch Bruder Christian und hatte schon 1983 den ersten Auftritt an meinem ersten Jodlerfest.»

Bis heute hat der gelernte Landwirt zehn Mal den Wanderpreis des Nordwestschweizer Verbandes gewonnen, belegte dort weitere elf Mal den zweiten Platz und hatte sich insgesamt zwanzig Mal für die Schweizermeisterschaft qualifiziert. Und bereits bereitet er sich mental für die Titelverteidigung 2018 vor... Dominik Senn

Die HUSNER AG Holzbau ist auch eine Dorf-Zimmerei



Mit fast 70 Jahren Erfahrung, 70 Mitarbeitenden, davon 12 Lehrlinge, und Niederlassungen in Basel und Zürich ist die HUSNER AG Holzbau in Frick ein bedeutender Holzbauer, aber auch noch eine echte Dorfzimmerei.



Neubau eines Ateliers in Holzelementbauweise als Gesamtleister ausgeführt.

Die HUSNER AG Holzbau hat sich weit über die Region im Holzelementbau und Fassadenbau Ansehen erschaffen. Ebenso steht sie auch für die klassische Zimmerei. Dazu gehören Zimmermannsarbeiten wie Dachstühle, Dachfenster, Lukarnen sowie Dämmungen und Bedachungen. Auch Holzbodenroste, Sichtschutzwände oder Pergolas gehören zur Kernkompetenz. «Wir sind aber auch eine Dorf-Zimmerei, die gerne kleine Aufträge fachgerecht ausführt. Sei dies nach einem Sturm einen defekten Ziegel zu ersetzen oder Holzverkleidungen zu reparieren», sagt Geschäftsführer Markus Fust, eidg. dipl. Zimmermeister.

Alles aus einer Hand

«Als Gesamtleister begleiten wir sämtliche Holzbauprojekte von der ersten Skizze über Beratung, Planung und Ausführung bis zur Fertigstellung budget- und termingerecht – kurz: Alles aus einer Hand», erklärt Markus Fust. «Sei dies eine Aufstockung, ein Um- oder Anbau oder ein neues Einfamilien- oder Mehrfamilienhaus. Durch

unsere Fachkompetenz erhalten die Kunden eine massgeschneiderte Lösung. Unser Projektleiter kümmert sich um sämtliche Ausführungs- und Überwachungsschritte in allen Phasen des Bauprojekts.»

Der Vorteil für den Bauherrn liegt auf der Hand: Er hat bloss einen Ansprechpartner, der ihn von A bis Z betreut und braucht sich nicht um weitere Handwerker zu kümmern.

Ein Dutzend Lehrlinge aus der Region

Die Fachkompetenz der rund 70 Mitarbeitenden ist nicht umsonst zu haben, weiss Markus Fust. Er sorgt sich laufend um ihre Aus- und Weiterbildung. Besonderes Augenmerk legt er dabei auch auf die Lehrlingsausbildung. Immerhin betreut die HUSNER AG Holzbau ein Dutzend Lehrlinge am Hauptstandort an der Ziegeleistrasse 11 in Frick. Weitere Niederlassungen befinden sich in Basel und Zürich.

T 062 865 66 11 | info@husner.ch | www.husner.ch

Willkommen an der EXPO17

Eintauchen in die Welt der Gewerbe-Welten mit 92 Ausstellern, in kulinarische Genüsse, aber auch Einblicke in die sorgenreiche Berufs- und Lehrlingsituation verspricht der Besuch der EXPO17 des Gewerbes Region Frick-Laufenburg vom 6. bis 8. Oktober.

Nach 2014 richten sich nun aller Augen auf die kommende Gewerbeausstellung EXPO17 des Gewerbes Region Frick-Laufenburg vom 6. bis 8. Oktober 2017 auf dem Gelände den Anlagen der Oberstufenschule Ebnet in Frick. OK-Präsident Bernhard Stöckli ist erfreut über die Teilnahme von 92 Gewerbebetrieben (Stand 1. September), die in 21 verschiedenen Ausstellungs-Welten zusammengefunden haben, um das schlagkräftige Gewerbe des oberen Fricktals präsentieren zu können.

Die Welt der EXPO17-Welten

«Wir haben wiederum konsequent das Gewerbe in den Vordergrund der EXPO17 gestellt, denn das ist es, was die Besucher erwarten und nicht einen Chilbirummel», sagt Stöckli. Es sei erfreulich, was sich in den Welten tue. So gebe es gleichbleibende bisherige Ausstellungs-Partnerschaften, aber auch manche Neukonstellationen, einige Ab- und einige Zugänge. «Ich bin selber immer wieder überrascht von den Konstellationen, der Vielfalt und vom attraktiven Mix.» Also nichts wie hin und Eintauchen in die Welt der EXPO17-Welten.

Gastronomisch hat sich die EXPO17 auf einen grösseren Publikumsandrang gewappnet, auch für Familien. Hungrig und durstig gewordene Expobesucher dürfen sich wieder auf die Angebote der bewährten Genussmeile

mit Ständen aller Art freuen. Aber nicht nur dort. Zwei Firmen bieten Kulinarisches an, obschon sie nicht aus dem Gastrobereich kommen, Vereine wie der Pikett-Vereine sind der Expo auch diesmal mit Verpflegungsangeboten treu geblieben und einige reine Gastrobetriebe führen bodenständige Beizen und Bistros. Es existiert auf dem gesamten Ausstellungsareal ein genügend grosses Sitzplatzangebot. Im Bereich der Welten sind die Beizli jeweils im Ein- oder Ausgangsbereich angeordnet, damit jeweils nach Ausstellungsschluss ungestört weitergewirtet werden kann.

Fachleute selber heranbilden

Die konsequente Ausrichtung der EXPO17 aufs Gewerbepräsentation liess es das OK ratsam erscheinen, wieder die «ask! Beratungsdienste für Ausbildung und Beruf Aargau...» als Gast einzuladen. «Es geht ja um Lehrlingsausbildung, und wir wollen mit dieser Schule, Eltern und Lehrbetriebe zusammenführen und sie gegenseitig informieren - zum gegenseitigen Gewinn», ist Unternehmer Stöckli überzeugt. «Wir Gewerbetreibenden haben zunehmend Probleme, unsere Ausbildungsplätze besetzen zu können. Wir benötigen auch zunehmend Fachleute. Doch woher wollen wir sie nehmen, wenn wir sie nicht selber ausbilden?» Dominik Senn



Das OK mit Christian Käser, Claudia Ehresheim, Lorenz Obrist, Steven Keller, Franziska Bircher, Patrick Uebelmann, Bernhard Stöckli, Daniela Müller, Daniel Müller, Urs Keller, Heinz Schmid. Bild: Mike Schmid

Auf Dauermission für zufriedene Kunden

Bei Rodriguez Reinigungsservice steht der Kunde mit seinen Wünschen im Vordergrund. Kompetente Beratung, hohe Qualitätsansprüche und eine engagierte Arbeitsweise sorgen dafür.

Die Firma Rodriguez Reinigungsservice GmbH befindet sich im Herzen von Wittnau und verbindet in ihrer Tätigkeit mit Leidenschaft. «Unserem Reinigungsservice ist es ein grosses Anliegen, individuell und persönlich auf Ihre Wünsche einzugehen. Mit kompetenter Beratung, hohen Qualitätsansprüchen und engagierter Arbeitsweise sorgen wir für einen rundum zufriedenen Kunden», betont Inhaberin Carmen Rodriguez.

Seit 1991 auf Mission

Rodriguez Reinigungsservice an der Hauptstrasse in Wittnau, mit Filiale in Basel, wurde im Jahre 1991 gegründet. Das Unternehmen ist Experte für Reinigungsarbeiten, seien es Wohnungen, Einfamilienhäuser, Gasthäuser und übrige Liegenschaften oder seien es Büros, Fenster, Treppenhäuser, Teppiche usw.

Beruf und Leidenschaft

Der freundlichen Geschäftsfrau glaubt man aufs Wort, wenn sie sagt: «Unsere Tätigkeit ist nicht nur unser Beruf, sondern auch unsere Leidenschaft.» Denn gute Arbeit resultiere daraus, dass man gerne mache, was man tue. Um den Kundenansprüchen jederzeit gerecht zu

werden, lege sie Wert auf solide Aus- und Weiterbildung aller Mitarbeitenden: «Dank stetigen Aus- und Weiterbildungen bleibt unser Reinigungsservice stets auf dem neusten Stand», sagt sie.

Rundum 24 Stunden-Notfalldienst

Rodriguez Reinigungsservice übernimmt nicht nur alle möglichen Reinigungsarbeiten, sondern bietet auch einen 24-Stunden-Notfalldienst an, und zwar sieben Tage die Woche. Sie würde sich freuen, neue zufriedene Kunden dazugewinnen zu können. Termine sind möglichst unter 079 447 11 26 zu vereinbaren.

Carmen Rodriguez bedankt sich an dieser Stelle für ihre treuen Stammkunden, welche dem Reinigungsservice seit vielen Jahren die Treue halten. Sie freut sich auf weiterhin gute Zusammenarbeit.

Rufen Sie an, um einen Termin zu vereinbaren:

079 447 11 26

Reinigungsarbeiten im Überblick

Die Rodriguez Reinigungsservice GmbH in Wittnau ist Experte für folgende Reinigungsarbeiten:

- Büro
- Fenster
- Wohnungen
- Treppenhäuser
- Teppiche
- Liegenschaften
- Einfamilienhäuser
- Gastwirtschaften
- usw.



Weltklasse Squash in Frick – «das wird lässig für die ganze Region»

Nach den Weltklasse Faustballern kommen jetzt Weltklasse Squashspielerinnen nach Frick: Vom 18. bis 22. Oktober 2017 organisiert ein Team um die amtierenden Nationalliga A-Vize-Schweizermeisterinnen des SC Fricktal ein «PwC Ladies Open».

Es handelt sich um ein Turnier unter Vertreterinnen aus über einem Dutzend Nationen, darunter die 56. der Weltrangliste und Vertreterinnen aus Südafrika und Iran; es ist zudem erst das zweite internationale Damenturnier, das dieses Jahr in der Schweiz stattfindet. Das Beste daran ist nicht nur Squash auf höchstem Niveau zu erleben, sondern selber einmal zum Schläger zu greifen und Spielbälle aus Gummi an die Wand zu katapultieren.

Squash in der Region fördern

Die NLA-Spielerinnen des Squashclubs Fricktal (SCF) besuchen öfters internationale Turniere und bedauern, dass Events dieser Sportart in der Region kaum stattfinden, von jenen im gemeinsam mit dem Tennis Club genutzten Clubhaus mit den zwei Spielhallen bzw. Courts in Frick einmal abgesehen. «Wir sagten uns, das wäre doch lässig für die Region, einmal an hochstehendem Squash teilzuhaben und hautnah mitzuerleben», sagte Nadine Frey aus Gipf-Oberfrick, die das internationale Turnier leitet und gleichzeitig Captain der Nationalliga A Damen-

mannschaft ist, «desto mehr, als das genau das Ziel des SCF ist, Squash in der Region Frick zu fördern und die Ausübung des Squashsports mit einer tollen Infrastruktur zu ermöglichen.»

Festwirtschaft und Schnupper-Squashen

Der derzeitigen Schweizer Ranglistensechsten stehen die Profispielerin Nadia Pfister und Jasmin Ballmann, im Vorjahr Schweizermeister-Finalistin, zur Seite, ebenso Nathalie Plain und natürlich Helferinnen und Helfer aus dem SCF. Und diese braucht es, denn einerseits wird von Mittwoch bis Sonntag eine Festwirtschaft unterhalten und andererseits am Samstag und Sonntag vor dem Finalspiel interessierten Besuchern die Möglichkeit geboten, den Sport selber einmal gratis und franko auszuprobieren – und dies erst noch auf berufene Anleitung hin: «Meet, greet and try to beat the pros»-Squashen nennt Nadine Frey den samstäglichem Spass; übersetzt heisst das nichts anderes, als dass man von einer Profispielerin wohl gehörig auf Trab gehalten wird ... Dominik Senn



Nadine Frey ist beim Squashen und bei der Förderung dieser Sportart hart am Ball.

Das Programm

Mittwoch 11 bis 21 Uhr:
zwei Qualifikationsrunden
Donnerstag Hauptfeld
1. Runde: 17 bis ca. 21 Uhr
Freitag Viertelfinalspiele:
17 bis ca. 21 Uhr
Samstag Halbfinalspiele:
13 bis ca. 15 Uhr
Schnupper-Squashen mit den Profispielerinnen:
15-16 Uhr
Sonntag Gratis Squashplausch:
11-12.15 Uhr, Finale: 13 Uhr,
anschliessend Siegerehrung
Der Eintritt ist an allen Tagen frei.



Mein Wille geschehe – Reanimation und Patientenverfügung

Über das Älterwerden und den Tod reden nicht alle gern. Was aber soll mit mir passieren, wenn ich nicht mehr selber über mich und meinen Körper entscheiden kann und wem mute ich dann die Entscheidungen zu?

Eine lebensbedrohliche Erkrankung, ein Unfall oder der langsame Verlust des Gedächtnisses können Ärzte und Angehörige in die Situation bringen, dass wichtige Entscheidungen im Sinne des Patienten getroffen werden müssen, zum Beispiel:

Soll jemand reanimiert und auf der Intensivstation behandelt werden oder ist das der Moment, bei dem man auf die äussersten Massnahmen verzichtet und durch Linderung der Schmerzen ein würdiges Versterben in Kauf nimmt? Möchte jemand künstlich beatmet werden? Wartet jemand nach einem erfüllten Leben schon länger auf das Ende des Lebens und möchte bei einem Infekt keine Therapie mit Antibiotika mehr? Wünscht jemand, bei einer Verschlechterung des Gesundheitszustandes nicht mehr ins Spital eingeliefert zu werden?

Es existieren viele Möglichkeiten, mit einer Gesundheitsverschlechterung umzugehen, aber kennt ausser Ihnen jemand Ihren Willen? In diesen Situationen für jemand anderen zu entscheiden, kann äusserst belastend sein. Deshalb ist es wichtig, dass wir einerseits alle wissen, was bei einer Reanimation passiert und wie gut die Überlebenschancen sind, und andererseits sollte jeder seine persönliche Haltung gegenüber einer Reanimation festhalten und mit seinen Angehörigen besprechen.

Darüber hinaus sollte jeder für sich selbst entscheiden, in welcher Lebenslage welche Massnahmen getroffen werden sollen. Kaum jemand würde mit gutem Gewissen die Behandlung eines Angehörigen ablehnen und ein Versterben riskieren, ausser derjenige hat sich zu Lebzeiten diesbezüglich klar festgelegt. Wie entlastend für Angehörige, wenn sie den Willen ihrer Liebsten kennen und in ihrem Sinne handeln können.

Zum Thema Reanimation, ihren möglichen Folgen und die Möglichkeit, den eigenen Willen in einer Patientenverfügung festzuhalten, findet am Dienstag, 24. Oktober 2017, um 19 Uhr im Spital Laufenburg eine kostenlose öffentliche Publikumsveranstaltung statt.



Dr. med. Priska Grünig ist Cheffärztin der Medizinischen Klinik Laufenburg am GZF.

«Gesundheit!» ist ein monatlich erscheinender Gesundheitsratgeber in Kooperation mit dem GZF.

**Reifenmontage ohne
Vor Anmeldung ab Lager**

SchmidtReifen

DS Autotechnik GmbH



**Jeder weiss, Schmidt ist
günstiger im Preis!**

- Reifen
- Stahl- und Leichtmetallfelgen
- div. Autozubehör

Landstrasse 55 · 5073 Gipf-Oberfrick · +41 (0)62 558 80 90 · +41 (0)76 576 76 44
info@schmidtreifen.ch

Tennis

Restaurant

Events

Badminton



Bewegen und Geniessen

BUSTELBACH
SPORT- UND FREIZEITCENTER

www.bustelbach.ch 4332 Stein 062 873 30 70



MG Treuhand AG

Buchführung Abschlussberatung Steuerberatung Unternehmensberatung Immobilien Revision

Lilienweg 3a • CH-5074 Eiken

Tel. 062 865 62 73 • Fax 062 871 52 17

info@mg-treuhand.ch • www.mg-treuhand.ch

Jost Elektro AG – Ihr Elektriker in der Region



«Die Jost Elektro AG ist ein regionaler Anbieter und Ansprechpartner für alles Elektrische», sagt der Fricker Zweigniederlassungsleiter Urs Urech, eidg. dipl. Elektroinstallateur.

Qualifizierte Servicemonteur sind in Equipen mit weissen Bussen und dem gelben Jost-Schriftzug darauf im ganzen Fricktal unterwegs, schnell, unkompliziert, zeitnah – und dies dank 24-Stunden-Pikettdienst an 365 Tagen rund um die Uhr. «Unsere Serviceabteilung besteht durchwegs aus kompetenten und bestens ausgebildeten Monteuren für den schnellen und zuverlässigen Einsatz in Privathaushaltungen, Gewerbe und Industrie.» Langjährige treue Kunden sind beispielsweise das Gesundheitszentrum Fricktal bzw. die Spitäler Rheinfelden und Laufenburg, ein neueres Beispiel enger Zusammenarbeit ist der Neubau Altersbetreutes Wohnen beim Bahnhof Laufenburg.

Nicht im Finsternen tappen

Die Jost Elektro AG tritt schon in der Planungsphase als verlässlicher Partner auf, damit das Ergebnis für alle Beteiligten stimmt. Mit hoch motivierten Mitarbeitenden an modernst ausgerüsteten Arbeitsplätzen werden Neu-, Um- und Anbauten aus einer Hand geplant, projiziert und realisiert, seien es Stark- oder Schwachstrom-Anlagen oder solche für Automation, Kommunikation (VOIP oder IT) und Sicherheit (Überwachungskameras, Ein-

bruch- und Brandmeldeanlagen). Eines ist sicher: Dank Jost Elektro AG muss niemand im Finsternen tappen.

Herausragende Lehrlingsausbildung

Die Jost Elektro AG mit ihren sechs Standorten Brugg, Baden-Dättwil, Lenzburg, Frick, Möriken-Wildegg und Olten betrachtet gemäss Senior Executive Andreas Bürgi ihre Mitarbeiter «als unser wichtigstes Kapital». Das zeigt sich deutlich bei der Lehrlingsausbildung, für die am ursprünglichen Firmenstandort ein hauptamtlicher Betreuer besorgt ist. Ein Resultat dieser Bemühung um den Nachwuchs im Kanton ist das glanzvolle Abschneiden der Jost-Lehrlinge bei der diesjährigen Abschlussprüfung: 1. Rang in der praktischen Prüfung sowie 2. und 3. Rang in der Gesamtpfung.

Das Lehrlingswesen wird beim gemeinsamen Auftritt des Gewerbehauses Fritech-Park in Frick unter Federführung der Jost Elektro AG als eine der Welten der «Expo 17», der Gewerbeausstellung des Gewerbes Region Frick-Laufenburg vom 6. bis 8. Oktober, thematisiert; Die Jost-Belegschaft freut sich jetzt schon auf zahlreiche Besuche und die Präsentation ihres Leistungsangebotes an ihrem Stand.



Der 24-Stunden-Pikettdienst ist
während der regulären Arbeitszeit unter
058 123 89 89,
ausserhalb der regulären
Arbeitszeit unter
058 123 88 88
erreichbar.

Der Fricker Zweigniederlassungsleiter der Jost Elektro AG Urs Urech und Serviceleiter Jens Gehrig bei zwei der Servicebusse, die im Fricktal unterwegs sind.

Zu treuen Händen.



www.uta.ch

Wir bieten umfassende und kompetente Beratung in allen Treuhandangelegenheiten. Für die Verwaltung Ihrer Immobilie(n) sind wir die idealen Partner.

UTA Treuhand AG Frick

Hauptstrasse 89, 5070 Frick, Telefon 062 865 50 40, frick@uta.ch

4,5-Zimmerwohnung Hauptstrasse 125, Frick

Die gemütliche Wohnung verfügt über eine offene Küche zum Wohnzimmer, Bad/WC mit Badewanne, separates Gäste WC, drei Zimmer und einen Balkon mit Abendsonne.

Mietzins inkl. NK CHF 1'600.00
Einstellplatz CHF 110.00



Abstellplätze, Einstellplätze und Garagenboxen

Diverse Abstellplätze, Einstellplätze und Garagenboxen in Frick, Gipf-Oberfrick, Kaisten und Laufenburg zu vermieten.



- /// Diagnostetechnik
- /// Reparaturen aller Marken
- /// Tankstelle
- /// Waschanlage

INHALBER: R. SCHNETZLER
BASLERSTRASSE 11 | 5080 LAUFENBURG | FON 062 874 13 88
www.vallanzasca.ch

EDWARDS
MUSIC

MUSIKHAUS & MUSIKSCHULE

UNTERDORFSTRASSE 3
5028 UEKEN
www.edwards-music.ch



Verkauf & Vermietung von hochwertigen Musikinstrumenten
Musikschule für: Piano, Keyboard, Gitarre, E-Gitarre und E-Bass

Avalon (IRL) Ruokangas (FIN) Glockenklang (D) Sandberg (D) Nord (S) Mad Professor (FIN/GB) Engl (D) Carl Martin (DK) Hiwatt (GB)

Maler Merkofer GmbH

altbewährt – neu designt

«M. Merkofer & Sohn, Malergeschäft GmbH» in Wölflinswil war einmal. Ab jetzt bringt die «Maler Merkofer GmbH» Farbe ins Leben – mit derselben bewährten Crew.

dorfaktuell: Sie kündigen einen neuen Firmen- auftritt an. Was ist neu?

Dominik Merkofer: Neu sind der Firmenname, der Webauftritt und das Logo. Insbesondere der Merkofer-Farbessel, der seit der Firmengründung 1993 unser Wiedererkennungsmerkmal schlechthin ist. Die Maler Merkofer GmbH lässt ihn in einem neuen Design erscheinen, gemäss unserem Motto: aus Alt mach Neu. Wir zeigen, dass wir an Bewährtem festhalten, jedoch zu Veränderungen Farbe bekennen.

Was wollen Sie mit dem neuen Design des Farbkessels ausdrücken?

Die spezielle Farbe beim Malerkessel verweist auf unseren Gestaltungswillen bezüglich Farbgebung, Stilsicherheit sowie zeitgemässen als auch modischen Geschmack. Der Ornament-Hintergrund ist Sinnbild unserer Kreativität in Sachen Farb- und Wohnideen, welcher darüber hinaus signalisieren soll: Maler Merkofer verwendet auch das Stilmittel Tapete.

Was bleibt bei der Maler Merkofer GmbH beim Altbewährten?

Unsere Professionalität. Bei uns wissen die Kunden: Maler Merkofer beschäftigt ausschliesslich gelernte MalerInnen. Derzeit sind es deren acht. Regelmässige Weiterbildung ist in unserem Betrieb eine Selbstverständlichkeit. Wir sind motiviert, uns stetig kreativ weiterzuentwickeln.

Beschäftigen Sie auch Lernende?

Ja, das ist uns wichtig. Wir sind stolz darauf, bisher jeden unserer Lehrlinge erfolgreich durch die Ausbildung begleitet zu haben. Einige davon sind sogar bis heute noch – viele Jahre nach ihrem erfolgreichen Lehrabschluss – in unserem Betrieb tätig.

Was bietet Maler Merkofer GmbH alles an?

Die Zeiten, in welchen wir nur weisse Wände gestrichen haben, sind längst vorbei. Unsere Branche beinhaltet heutzutage sehr vielfältige und nahezu unbegrenzte Möglichkeiten. Wir setzen Farbakzente. Alles mit dem Ziel und Zweck, Ihre Wünsche zu erfüllen. Ob Wohlfühlatmosphären mit dem Gefühl von Behaglichkeit oder modernes Loftfeeling - bei Bedarf berate ich unsere Kunden immer persönlich vor Ort. Selbstverständlich nach Wunsch auch mit unserem ausgebildeten Farbberater. Ein Besuch auf unserer neugestalteten Internetseite www.maler-merkofer.ch wird Sie zum Staunen bringen.



Das alte Logo der
Maler Merkofer GmbH.

Maler Merkofer GmbH

5073 Wölflinswil

www.maler-merkofer.ch

062 877 16 26



BAUBEDARF **RICHNER**

BESSER BAUEN – SCHÖNER WOHNEN

Gesamtlösung für Rohbau und Innenausbau:
ein starker Partner für jedes Bauprojekt



BR Bauhandel AG | Ziegeleistrasse 13 | 5070 Frick | 062 865 70 80 | www.baubedarf-richner-miauton.ch

079 - 336 87 39
Dana Ruth Schmid
Gisleten 2
5064 Wittnau



Seelenzentriertes Coaching
Entspannung, Meditation
Shiatsu, Massage
www.mit-Herzkraft.ch

Entspannung, Achtsamkeit, Meditation: Die nächsten Kurse starten am
18. 10. 2017: 18.30 Uhr und 20.00 Uhr Unterdorf 24, Gipf-Oberfrick

Unterlagsböden sind seine Basis für den Erfolg

Solide Unterlagsböden sind seine Basis für den Erfolg: Die Achermann Unterlagsböden GmbH in Laufenburg macht neuerdings aber auch vor sanierungsbedürftigen Balkonen nicht Halt.

Seine Welt sind Anhydrid-Unterlagsböden, (Zement-) Flieseestriche, Schaum- und Styroporbeton: Mit Achermann Unterlagsböden GmbH präsentiert sich in Laufenburg seit dem 1. Januar 2013 ein neues Unternehmen mit viel Kompetenz und langjähriger Erfahrung.

Bauführer Hochbau

Hinter dem Unternehmen steckt Thomas Achermann, welcher bei der Firma Erne AG die Polierschule absolvierte, später die Bauführerschule Hochbau absolvierte und jetzt sein komplettes Fachwissen in die eigene Firma einbringt. Ihm zur Seite stehen Bauführer Yannick Riedo für den Bereich Spezialböden, ein halbes Dutzend Mitarbeitende in den Bauequipen und nicht zuletzt seine Frau, welche die gesamte Administration abwickelt.



«Nichts als perfekte Böden»: Thomas Achermann ist Genauigkeit, Pünktlichkeit und gut ausgebildetes Personal wichtig.

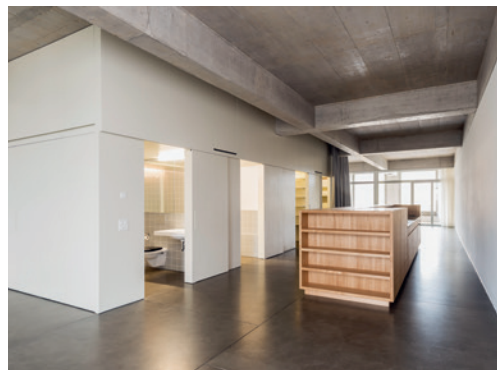
Kostengünstige Lösungen

Die Achermann Unterlagsböden GmbH führt nicht nur Aufträge für Unterlagsböden, Dämmungen und Dampfsperren, Hartbeton, Sichtböden, Spachtelböden, Schleifarbeiten, Epoxid- und PU-Beschichtungen aus, sondern empfiehlt sich neuerdings auch für Garagen- und Balkon-sanierungen sowie für die Instandsetzung von Industriehallen. «Gesamtsanierungen von Anbauten, Wintergärten und Balkonen verlangen ein überdurchschnittliches Fachwissen. Oft entpuppt sich eine Lösung mit einer beliebig einfärbbaren Epoxidbeschichtung günstiger als der Auftrag einer Bodenfarbe», so Achermann.

«Mein Ehrgeiz ist die Schaffung perfekter Böden und Genauigkeit bei gleichzeitiger Termintreue und Kundennähe», sagt Thomas Achermann. Das geht nicht ohne gut ausgebildetes Personal, um die Aufträge von der Dampfsperre über den Unterlagsboden bis zum Spachtelbelag aus einer Hand anbieten zu können.

Kontakt

Achermann Unterlagsböden GmbH
Schützenmattstrasse 7, 5080 Laufenburg
062 874 10 02, Fax 062 874 10 03



Beispiel eines hochwertigen geschliffenen Sichtbodens der Achermann GmbH in Laufenburg.



Kita Wolkehüslì
...well mer im Härze Chinder sind.

Kita Wolkehüslì

...well mer im Härze Chinder sind.

In den Herbstferien 2017 bieten wir vom 09.10. – 12.10.17 (2. Ferienwoche) Ferienbetreuung für «Nicht-Wolkehüslìkinder» an. Stunden-; Halbtags-; oder Ganztagsweise. Tarife gemäss Rubrik-Angebot.

Kita Wolkehüslì - Binzstr. 356 - 5072 Oeschgen - www.wolkehuesli.ch



Restaurant Jägerstüblì Anwil

Ein Ausflug ins Oberbaselbiet. Geniessen Sie ab 15. September unsere köstlichen Herbstgerichte aus Ammeler Jagd und unsere Klassiker.

Wir freuen uns auf Ihre Reservation.

Telefon 061 991 06 18

www.jaegerstuebli-anwil.ch



Praxis für Physiotherapie + manuelle Lymphdrainage Anna Bucher

- **Praxis Frick AG**

Hauptstrasse 119 B
5070 Frick

- **Praxis Mettau AG**

Hauptstrasse 184
5274 Mettau

- **manuelle Lymphdrainage**
- **Heilgymnastik**
- **Massage**
- **Sturzprophylaxe**
- **Schwindeltherapie**
- **Hausbesuche**
- **und vieles mehr ...**

**Termine nur nach telefonischer Vereinbarung:
078 629 15 03**

e-Mail: physio-bucher@bluewin.ch
www.physio-zumikon.ch
Krankenkassen anerkannt



Wenn der Darm streikt ...

Darmträgheit und Verstopfung gehören zu den verbreitetsten Verdauungsproblemen der Bevölkerung in den westlichen Industrienationen. Etwa 15% der Erwachsenen klagten über Beschwerden beim Stuhlgang, häufig begleitet von unangenehmen Symptomen wie Völlegefühl oder Blähungen.

Wie funktioniert die Verdauung?

Nach gründlichem Kauen gelangen die Speisen und Getränke über die Speiseröhre in den Magen, wo sie weiter zerlegt werden. Anschliessend werden die Nahrungsbestandteile durch rhythmische Bewegungen der Darmmuskulatur portionenweise in den Dünndarm transportiert. Hier findet die Aufnahme von Kohlenhydraten, Fetten und Eiweissen statt. Unverdauliche Bestandteile münden zusammen mit Verdauungssäften aus dem Dünndarm, der Bauchspeicheldrüse und der Galle in den Dickdarm. Der durch Bakterien zersetzte Verdauungsbrei wird durch Wasserentzug eingedickt und über den Enddarm ausgeschieden.

Obstipation (Verstopfung)

Von Verstopfung spricht man, wenn der Stuhlgang seltener als dreimal in der Woche erfolgt und der Gang zur Toilette mit Beschwerden wie Schmerzen beim Pressen, das Gefühl der unvollständigen Entleerung oder Bauchschmerzen verbunden ist. Die Häufigkeit ist individuell verschieden und abhängig von verschiedenen Faktoren. Als normal gilt jede Stuhlfrequenz zwischen dreimal täglich und dreimal wöchentlich. Häufig sind die Ursachen nicht krankheitsbedingt, sondern aufgrund sich verändernden Ernährungsgewohnheiten, Urlaubsreisen, Bettlägerigkeit, Stress, Schwangerschaft oder Einnahme

von Medikamenten zurückzuführen. Dazu gehören Opiate, Anti-Parkinson Medikamente, Neuroleptika, Antiepileptika und Eisenpräparate. Bei plötzlicher Veränderung des Stuhlverhaltens, Gewichtsverlust, Appetitverlust oder kollikartigen Bauchschmerzen ist ein Arztbesuch angezeigt.

Behandlung

Wichtig ist die Ursache für die Verstopfung zu eruieren und diese zu beseitigen. Generell wirkt sich ein gesunder Lebensstil mit ausgewogener ballaststoffreicher Ernährung und genügender Bewegung positiv auf die Darmtätigkeit aus. Nicht immer tritt eine sofortige Linderung der Beschwerden ein. Hierzu gibt es verschiedene Laxantien. Für eine sofortige und kurzfristige Linderung hilft ein Kontaktlaxans in Form von Zäpfchen oder ein Klistier. Um die Darmtätigkeit längerfristig zu regulieren gibt es diverse Präparate auf pflanzlicher Basis wie z.B. OptiFibre® oder Metamucil® Regular Pulver.

Das Team der Löwen-Apotheke-Frick AG freut sich, Sie dazu eingehend zu beraten.

Simone Büeler, eidg. dipl. Apothekerin,
Löwen-Apotheke-Frick AG

Hans-Ulrich Rufer, eidg. dipl. Apotheker,
Löwen-Apotheke-Frick AG



«Apotheke» ist ein monatlich erscheinender Gesundheitsratgeber.



sauber. bequem. kompetent.

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 06.45 bis 12.00 bis 13.00 bis 17.00 Uhr
Samstag neu 10.00 bis 14.00 Uhr
ausserhalb der Öffnungszeiten auf telefonische Anfrage

Entrümpelungsaktion:
Wir kommen bei Ihnen vorbei und helfen Ihnen beim
Aufräumen, Entrümpeln, Entsorgen.
Rufen Sie uns an T 0848 930 930



... alles zum Bauen und Renovieren!



hobak.ch
Holz & Bauwerkstoffe

Gesundheit ist immer persönlich

Darum sind wir vor Ort für Sie da. Als solide Partnerin mit attraktiven Versicherungen und bestem Service.

www.concordia.ch

CONCORDIA · Agentur Frick · Widengasse 12 · 5070 Frick
Telefon 062 865 73 61 · frick@concordia.ch

CONCORDIA · Geschäftsstelle Laufenburg · Neuhofstrasse 1 · 5080 Laufenburg
Telefon 062 874 19 00 · laufenburg@concordia.ch

CONCORDIA

Dir vertraue ich



Gutschein

Einlösbar in den nebenstehenden Verkaufsstellen.
(Gültig nur im Original aus dorfaktuell.)

BON in Ihrem LANDI Laden
CHF 10.-
bei einem Mindest-
einkauf ab CHF 100.-

Gutschein nicht kumulierbar.
Gültig bis Ende 2017.

Gratis an Ihrer AGROLA Tankstelle
Tankgutschein
im Wert von
5 Rp. pro Liter

Gutschein nicht kumulierbar.
Gültig bis Ende 2017.

Wenn Sie am Sonntag bei uns tanken,
erhalten Sie gegen Abgabe
dieses Gutscheins einen

Zopf

zum halben Preis
bei einer Tankung
in Ihrem TopShop

Gutschein nicht kumulierbar.
Gültig bis Ende 2017.

Landi
FRILA

LANDI Eiken
LANDI Gipf-Oberfrick
LANDI Rheinfelden-Ost
TopShop Möhlin

Unterwegs für eine saubere Umwelt

Für Dienstleistungen vom Küchenablauf über Kanalspülung, Entsorgung, Saugarbeiten, Kanalfernsehen, Dichtigkeitsprüfungen bis zu Leitungsortungen und Strassenwaschen steht seit 2003 die Kanalreinigung Näf Rohrblitz in Frick, Hornussen und Zeiningen.

2003 übernahm Geschäftsführer Michael Näf den Einmannbetrieb Rubin in Herznach samt zwei Lastwagen und erweiterte sein Geschäftsfeld 2008 durch die Übernahme der Firma Rohrblitz in Zeiningen mitsamt zwei Mitarbeitern, einem Lastwagen, Kanalfernsehwagen und einem Kleinspülfahrzeug.

Zehn Fahrzeuge – 10 Mitarbeitende

Heute überblickt er eine Flotte von fünf Lastwagen von 18 bis 40 Tonnen Gewicht zum Pumpen und Saugen, fünf Kleinspülfahrzeuge, teils mit Kanalfernsehen ausgerüstet, die von insgesamt zehn Mitarbeitenden bewegt werden, darunter ein Lehrling Entwässerungstechnologe; die Acquisition und Administration besorgen Näf und seine Debora.

Tätigkeitsfelder

Die Kanalreinigung Näf Rohrblitz ist rund hälftig im Auftrag privater Liegenschaftsbesitzer/Industrie und der öffentlichen Hand unterwegs. Dabei beobachtet er eine allmähliche Verlagerung von Kanalreinigung zu –unterhalt. «Mittels Kanalfernsehen werden die Leitungen periodisch auf Dichtigkeit oder Schäden kontrolliert, um Schadensfällen zuvorzukommen.» Näf empfiehlt, Küchenabläufe der Fettablagerungen wegen alle fünf Jahre, ebenso Dusch- und Badewannenabläufe und Siphons spülen zu lassen sowie die Abwasserleitungen innert fünf bis zehn Jahren mittels Hochdruck spülen zu lassen.

Enorme Schlagkraft

Die Schlagkraft der Näf'schen Flotte zeigt sich bei der neusten Anschaffung, einem Fünffachser-Schacht-Recycler mit drei Lenkachsen, ein Saug-Spülwagen mit Aufbau der Firma Kaiser in Schaanwald auf einem DAF-Grundfahrzeug der Firma Birrer in Sisseln. Die verbaute Vakuumpumpe hat mit 4000 m³ Luftdurchsatz pro Stunde eine höhere Leistung als bisherige Fahrzeuge. Als modernstes Fahrzeug seiner Art wird es zum mobilen Aufbereiten von Strassenschlamm vor Ort verwendet. Das Restwasser wird gesetzeskonform und umweltgerecht, sprich, sauber, wieder in die Schächte zurückgefüllt. Damit entfällt einerseits das Entsorgen und Abtransportieren von verschmutztem Wasser und andererseits wird kein mit Schwermetall belastetes Wasser in die Schächte zurückgespült.

**062 871 46 00, 062 871 46 18 (Fax),
info@naef-kanal.ch, www.naef-kanal.ch**

Notfallservice an 365 Tagen rund um die Uhr

Bei Überschwemmung, verstopftem Ablauf in Küche, Bad, WC oder Hausanschluss sowie überlaufendem Schacht und verschmutztem Gewässer:

Die Kanalreinigung Näf bietet an 24 Stunden am Tag, auch an Wochenenden und Feiertagen, Notfallservice an: 079 665 10 20



Die schlagkräftige Flotte der Kanalreinigung Näf in Frick.



Im Dienst für eine saubere Umwelt unterwegs: Michael Näf.

Das SRK schnupperte Fricktaler Bauernhof-Luft

Für den diesjährigen Freiwilligenanlass hatte sich die Leitung der Regionalstelle Fricktal des Aargauer Roten Kreuzes etwas Spezielles ausgedacht: einen Ausflug auf den Bauernhof.



Die Jubilaren und Austretenden unter den Freiwilligen: Koni Walser, Godi Felder und Marlène Mahrer; Heini Dolder, Toni Hiltmann, Klara Merkofer, Käthy Zimmermann und Werner Fasel werden für ihr langjähriges Engagement auf dem Bauernhof der Familie Pfister in Bözen geehrt.

Mit selbstgemachtem Speckbrot und einem reichhaltigen Apéro wurden die freiwilligen Fahrer, die Ehrenamtlichen vom Besuchs- und Begleitdienst sowie die Betreuenden der Tagesausflüge und Ferienwochen empfangen. 55 der rund 130 Freiwilligen der Regionalstelle Fricktal des Aargauer Roten Kreuzes waren an einem Freitagabend zum Freiwilligenanlass in ungewohnter Umgebung eingetroffen.

Natura Beef und Alphornklänge

Anstatt wie üblich Ende Herbst, trafen sich die Freiwilligen und Mitarbeitenden des Roten Kreuzes im Fricktal dieses Jahr mitten im Sommer auf dem Bauernhof der Familie Pfister in Bözen. Die besondere Lokalität wollte natürlich erkundet werden, und so führten Hofleiter Reto Pfister und sein Vater Werner die Teilnehmenden nach dem Apéro durch ihr Reich. Die Freiwilligen staunten ob der vorbildlichen Mutterkuhhaltung, erfuhren wie Na-

tura Beef produziert, Bözer Reben in Wein verwandelt und aus dem Bauernhof an einem Abend wie diesem ein Veranstaltungsort wird.

Währenddessen zauberten Bäuerin Rosmarie Pfister und ihre Helferinnen ein leckeres Abendessen aus regionalen Produkten herbei. Bevor das Buffet eröffnet wurde, dankten Geschäftsführerin Regula Kiechle und Regionalstellenleiterin Marie-Helen Roniger den Anwesenden für ihren unermüdlichen Einsatz. Danach sorgten das gute Essen und die musikalische Unterhaltung der Alphorngruppe Kaisten, bei der auch zwei der freiwilligen Fahrer mitspielten, für gute Laune.

Als Höhepunkt wurden die Jubilare und Austretenden unter den Freiwilligen für ihr langjähriges Engagement geehrt. Auch das engagierte Team der Regionalstelle Fricktal erhielt zum Schluss einen herzlichen Applaus für die Organisation des abwechslungsreichen Anlasses. Marie-Helen Roniger



Wo Rauch ist, ist nicht immer Feuer!

... oder die Antwort auf die Frage: ist ein Notfall auch immer ein Notfall? Dazu einige Gedanken, die uns helfen sollen zu erkennen, in welchen Situationen Ihr Tier gefährdet ist.



Isidor Bürgi, Dr. med. vet. FVH,
leitender Tierarzt GST in der TRIVET
Praxis für Gross- und Kleintiere in Frick
– www.trivet.ch

Im Umgang mit unseren Haustieren gibt es immer wieder Situationen, die plötzlich auftreten und bedrohliche Ausmasse annehmen können. Sei es nun eine Kolik beim Pferd, eine Geburtskomplikation oder eine starke Euterentzündung bei der Kuh, ein Autounfall bei der Katze oder dem Hund oder der aufgeblähte Bauch beim Kaninchen; ihnen allen ist gemein, dass sie das Tierwohl massiv verschlechtern. Es sind Notfälle und sie brauchen rasch eine tierärztliche Hilfe.

Wie gross die Not ist, lässt sich - besonders für Laien - nicht immer so genau deuten und ist manchmal schwierig. Deshalb ist es immer sinnvoll eine Tierarztpraxis zu kontaktieren, wenn man die Symptome nicht selber einordnen kann. Hinter vermeintlichen Bagatellen können sich nämlich auch gefährliche Erkrankungen verbergen, die bei einem frühen Erkennen schneller, einfacher und vor allem kostengünstiger behandelt werden können.

Unsicherheiten sind immer abzuklären

Kliniken haben in der Regel ihren eigenen Notfalldienst. Tierarztpraxen organisieren sich, so wie wir hier in den

beiden Bezirken mit dem Kleintier-Notfalldienst Fricktal, meistens selber. Bei einem Notfall rufen Sie ihre Praxis oder die spezielle Notfallnummer an. Denn manchmal reicht auch schon ein einfaches Telefonat, um zwischen Bagatellen und Notfällen zu unterscheiden. Zudem gibt Ihre Anmeldung der Notfallpraxis Gelegenheit, bereits erste Vorbereitungen treffen zu können.

Die Tierärztinnen und Tierärzte sind immer bereit, im Rahmen ihrer fachlichen Möglichkeiten und Fähigkeiten in Notfällen zu helfen. Dies haben sie auch in den ethischen Grundsätzen und der Standesordnung der Gesellschaft schweizerische Tierärztinnen und Tierärzte GST festgeschrieben. Diese generelle Verpflichtung soll jedoch nicht dazu führen, den Notfalldienst als «erweiterte Sprechstunde für Banales» zu missbrauchen, weil der Tierhalter sonst einfach keine Zeit hat!

Notfalldienst ist nicht gratis

Wie im restlichen Gesundheitswesen ist auch die tierärztliche Arbeit eine Dienstleistung. Im Grunde genommen kann es gar nicht besser definiert werden! Die Gesundheit und das Wohl von Mensch und Tier stehen im Vordergrund der tierärztlichen Tätigkeit und unsere tägliche Arbeit verstehen wir als Dienst für Tier und Mensch. Andererseits ist es eben auch eine Leistung, und die soll, darf und muss nach betriebswirtschaftlichen Kriterien beurteilt werden. Gerade bei Notfällen bei Findel- und Wildtieren kann hier ein Dilemma entstehen, da die klaren Kriterien der obligationsrechtlichen Auftragserteilung nicht immer so einfach umgesetzt werden können. Mit dem nötigen Verständnis und gutem Willen lassen sich aber auch solche Situationen lösen. Sie wissen ja warum – genau, zu Gunsten des Tierwohls!

Website Notfalltierarzt: www.notfalltierarzt.com



Ankli Haustechnik AG

Zürcherstrasse 29, 4332 Stein AG

Tel. 062 873 22 12 / Fax 062 873 13 64

- Heizung
- Sanitär
- Spenglerei
- Techn. Büro

Für alle Ausführungen und Planungen der Haustechnik Ihr kompetenter Partner im Fricktal



Point Frick

Hauptstrasse 88

5070 Frick

www.pointfrick.ch

info@pointfrick.ch

Tel. 062 871 46 58

Mode und Schmuck im Point Frick

- Damenmode massgeschneidert
- Grosses Stoffangebot
- Perlen- und Edelsteinschmuck
- Nähkurse und Perlenknüpfkurse



kim-collection.ch · anita@kim-collection.ch

Häuser für die Sinne



Baubiologie

Bauökologie

Geomantie

Raum Heilung

Beratungen



LEDA HAEBER
ART + ARCHITEKTUR

Architekturbüro

CH-5070 Frick

T +41 62 871 60 86

M +41 78 796 60 80

www.haeber.ch



5073 Gipf-Oberfrick T. 062 871 90 70

www.suter-reinigung.ch

Suter Reinigung AG

Privat- / Neubaureinigungen

Spezialreinigungen

Gross- / Industriebauten

Facility Services

... ist das erklärte Ziel des ABC Teams von Barbara Heuberger, Claudia Hettich und Roswitha Camerin in ihrem gemeinsam geführten Beratungsunternehmen in Gipf-Oberfrick.

ABC des Lebens – damit das Leben wieder Spass macht, richtet sich vor allem an Frauen, die sich in einer neuen Lebensphase befinden und/oder eine Neuorientierung suchen. Frauen, die offen sind für Veränderungen und neue Zielsuchung, sei dies beruflich, privat und/oder gesundheitlich.

«Hier ist unser Ansatz,» sagt Claudia Hettich, «wir bieten Beratungsangebote für die Frau an, gehen dabei auf individuelle Bedürfnisse ein und erarbeiten gemeinsam einfache, wirkungsvolle und nachhaltige Lösungen.»

Einfach vital!

A wie Aufbau – zielt auf ein neues körperliches Wohlbefinden. Unter der Anleitung der dipl. Pflegefachfrau HF Barbara Heuberger wird «geniale Vitalität» aufgebaut.

Einfach bewegt!

B wie Bewegung unter Führung der dipl. Bewegungspädagogin Claudia Hettich fördert die gesunde Bewegung, setzt neue individuelle Impulse, damit Bewegung vom Frust zur Lust wird.

Herzliche Einladung zum «**Tag der offenen Tür**»
am Donnerstag 19. Oktober ab 16 Uhr in den
Räumen des ABC, Im Hof 8 in Gipf-Oberfrick.

Einfach Frau sein!

Das C steht für Coaching, Mentoring. Als Business & Health Coach begleitet Roswitha Camerin Frauen in den verschiedenen Lebensphasen. Sie unterstützt die Frauen darin, Struktur ins Leben zu bringen, neue Entscheidungen zu treffen und ihrem Leben wieder eine Richtung zu geben.

Claudia Hettich: «Unser ganzheitliches Angebot umfasst einige Bereiche des Lebens wie zum Beispiel Gesundheitsförderung, Freizeit und Beruf, Zeitmanagement und Stressbewältigung, Persönlichkeitsbildung sowie allgemeines Wohlbefinden.

Wir Drei, unter anderem auch als Mütter mit Lebenserfahrung und mit einem grossen Herzen für die Frau, wollen die Frau ermutigen und motivieren, wieder sich selber zu sein und zurück zu den Wurzeln zu gehen. Wer bin ich? Was kann ich? Einfach «Ich» sein! Drei verschiedene und ergänzende Bereiche – und alles aus einer Hand.

Die Beratungen finden in unseren gemütlichen Räumen statt. Die Teilnehmerzahl in Gruppenangeboten wird bewusst klein gehalten, damit die Individualität zum Zuge kommt und hervorgehoben werden kann. Das ist uns wichtig», betont Claudia Hettich, «Möglichkeiten für Begegnungen schaffen und dies in einer ungezwungenen Atmosphäre und einladender Umgebung.»



Frauen mit Durchblick: Barbara Heuberger, Claudia Hettich und Roswitha Camerin.

ABC des Lebens

Damit das Leben wieder Spass macht!



A
=
Aufbau

Barbara Heuberger

Dipl. Pflegefachfrau HF
Fachberaterin Psychotraumatologie CAS
www.abc-des-lebens.com

Körperlich k.o. oder okay?
Werden Sie «genial vital» mit dem
Erleben von einfachen Lösungen.



B
=
Bewegung

Claudia Hettich

Dipl. Bewegungspädagogin
Dipl. Kinderkrankenschwester
www.einfach-bewegt.ch

Einfach und pffiffig, kurz und lässig,
damit Bewegung vom Frust zur Lust
wird.



C
=
Coaching

Roswitha Camerin

Leadership Trainer SVN/M/SNA
Business & Health Coach
www.camerin.info

Damit die Richtung wieder stimmt,
und Ordnung ins Leben bringt.

Wow, einfach Frau sein.

Beratung ist unsere Kompetenz.



Ihr Schreiner für
individuelle Lösungen auf Mass

Küchen – Türen – Schränke – EGO Kiefer Fenster

seit 1875

www.leoschmid.ch

BETSCHART PLATTENBELÄGE

- ◆ Wand- und Bodenbeläge
- ◆ Natur- und Kunststein
- ◆ Tel. 078 723 33 02
- ◆ 4324 Obermumpf
- ◆ info@keramik24.ch
- ◆ www.keramik24.ch





«Rad steht – Kind geht»: Schulweg-Kampagne

Am 14. August 2017 begann für die Schülerinnen und Schüler und Kindergärtnerinnen und Kindergärtner im oberen Fricktal wieder der Schulunterricht. Die Polizei Oberes Fricktal war in den letzten Wochen vermehrt an Fussgängerstreifen und auf den Schulwegen der Kinder präsent und führte Kontrollen durch.

Die Polizei Oberes Fricktal führte im Rahmen dieser Aktion vom 14. August bis anfangs September im ganzen oberen Fricktal Überwachungen der Schulwege durch. Dabei wurden die Kinder durch die Polizistinnen und Polizisten beim sicheren Überqueren der Strassen unterstützt und falls notwendig instruiert.

Kinder nicht verwirren

Zusätzlich wurden durch die Polizei Oberes Fricktal im Bereich von Schulanlagen und Fussgängerübergängen gezielt Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt. Weil Kinder Geschwindigkeiten und Distanzen von Fahrzeugen nicht richtig einschätzen können, lernen sie in der Schule einen Fussgängerstreifen erst dann zu überqueren, wenn das Fahrzeug stillsteht. Vor diesem Hintergrund können bei einem noch leicht rollenden Fahrzeug

auch Handzeichen und Lichthupe die Kinder verwirren. Deshalb ist es wichtig, die motorisierten Verkehrsteilnehmer für dieses Thema zu sensibilisieren und sie dazu zu bringen, an Fussgängerstreifen nicht bloss zu verlangsamen, sondern ganz anzuhalten.

In den kommenden Wochen werden die Verkehrsinspektoren der Polizei Oberes Fricktal sämtliche Kindergärten aufsuchen und mit den Kindern das sichere Überqueren der Strasse üben. Erwachsene werden durch Kinder als Vorbilder wahrgenommen, weshalb es wichtig ist, dass sich Erwachsene im Strassenverkehr korrekt verhalten und dies den Kindern aktiv vorleben.

Weitere Informationen: www.bfu.ch/de/die-bfu/kommunikation/kampagnen/schulweg



Die Polizei ist bei Schulbeginn vermehrt an Fussgängerstreifen und auf den Schulwegen der Kinder präsent und führt Kontrollen durch.



Westfalen



Gase für jeden Bedarf.

Westfalen bietet Ihnen die komplette Palette hochwertiger zertifizierter Gase – für jede Art von Anwendung. Von Sondergasen über Kältemittel und Schweißschutzgasen bis hin zu Industriegasen sowie medizinischen Gasen sind wir Ihr kompetenter Berater, auf den Sie sich verlassen können.

Mit welchem Gas dürfen wir Sie zuverlässig versorgen? Sprechen Sie uns an:
Westfalen Gas Schweiz GmbH · Sisslerstrasse 11/PF · 5074 Eiken · Schweiz
Tel. 061 855 25 25 · Fax 061 855 25 26 · info@westfalen.ch · www.westfalen.ch

MITTNER



**Muldenservice
Recycling beim Kreiseln**

MITTNER Muldenservice GmbH

Landstrasse 52, 5275 Etzgen, Tel 062 875 21 44, Fax 062 875 35 51

info@recycling-muldenservice.ch

www.recycling-muldenservice.ch



RAST

Rast Hauswartungen GmbH | 5070 Frick

Ueli Rast 079 514 71 65

rast-hauswartungen@gmx.ch

- Hauswartungen extern
- Bäume/Sträucher schneiden
- Rasen verticutieren / neu ansäen
- Tiefgaragen reinigen
- Steingärten
- Plätze und Gehwege

Gut beraten – gut bedient für höchsten Musikgenuss



Edwards Music an der Unterdorfstrasse 3 in Ueken bedeutet hochwertige Instrumente für höchstem Musikgenuss – warum nicht bei einem schottischen Single Malt oder einem belgischen Bier?

Hinter Edwards Music steht Walter Schwarb, Jahrgang 1957, der das kleine, aber feine Unternehmen 1985 als High-End HI-FI Studio gegründet und vor 25 Jahren ins Fricktal gebracht hat. Selber Musiker und Pädagoge mit je klassischer Ausbildung, betreibt er eine Musikschule für Tasteninstrumente, Gitarre, E-Gitarre und E-Bass, und zwar auf seine besondere Art: Individuelle Unterrichtszeiten und individuelles Eingehen auf die Wünsche der Musikschüler und schülerinnen, zurzeit unterrichtet er Fünf- bis 65-Jährige.

Kompromisslos beim Klang

Was Klangwiedergabe und -eigenschaften betrifft, gibt es für Schwarb keine Kompromisse: Nur das Beste ist gut genug. So ist er auf der Suche nach Vintage Synthesizern aus den siebziger Jahren.

Gleiches gilt für den Verkauf der Musikinstrumente, vorwiegend hochwertige Produkte aus europäischer Herstellung: E-Gitarren, Klassikgitarren, Steelstring-Gitarren, E-Bässe, Amps, Speaker, Effektgeräte, professionelle Tas-

teninstrumente, Digitalpianos, Perkussionsinstrumente, Schulmusik-Instrumente und Zubehör. Seine Hauptprodukte sind Ruokangas und Mad Professor (FIN), Glockenklang, Engl und Sandberg (D), Orange und Hiwatt (GB), Nord (S) sowie Avalon (IRL). Einsteiger können hochwertige Instrumente zu günstigen Konditionen mieten.

Tonstudio – Vermietung – HI-FI

Weiter realisiert er im Tonstudio kleinere Musikprojekte, vermietet Bühnen-Equipment und Instrumente zu günstigen Konditionen und bietet mit Rega aus England die Marke für HI-FI-Anlagen an, die seines Erachtens die besten Geräte fürs Geld hergestellt, von der preiswerten Einsteigerserie bis zur absoluten «State of the Art Linie», wie er sagt. Schwarbs professionelle Ansprüche zeigen sich in seiner Verkaufsphilosophie: «Bei mir kauft der Kunde Produkte, die ihn das Leben lang begleiten werden. Deshalb gibt es bei mir nur individuelle Beratung. Ich Sorge für einen stressfreien Test der Instrumente und des Equipments. Deshalb empfehle ich unbedingt eine vorgängige Terminabsprache.

Schottisch und Irische Single Malts – belgische Biere

Die Philosophie ist auch in der Whisky- und Bierlounge abgebildet: Im gemütlichen Ambiente im traditionell britischen Stil werden in Musse schottische und irische Single Malts sowie belgische Biere gekostet; rund 250 verschiedene Whiskys und regelmässig etwa 30–40 Sorten Bier sind bei Edwards Whiskylounge erhältlich.

Öffnungszeiten: wochentags 13.30 bis 18.30 Uhr, Samstag 9 bis 17 Uhr sowie nach Absprache:
062 874 09 13, info@edwards-music.ch

Edwards-Music in Ueken legt bei Qualität der Musikinstrumente und High-End-Produkte die Latte hoch.



KITA BAHNHOF LAUFENBURG



Kita Bahnhof

Bahnhofplatz 9

5080 Laufenburg

Telefon:

0 62 874 48 48

www.kita-bahnhof.ch



Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag
07:00 - 18:00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Samstags

Spielgruppe

09:00 Uhr - 14:00 Uhr

(Anmeldung bis Fr. 18 Uhr)

Steuerplagen? Einfach Hüsser fragen

Williweg 8 | 5028 Ueken | T 062 871 98 52
N 079 359 83 58 | office.huesser@bluewin.ch

HÜSSER
TREUHAND GMBH

ardantes gmbh

Oberdorfstr. 5

5028 Ueken

Tel: 062 871 92 65

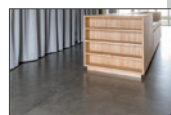
www.ardantes.ch



Wir haben uns Ihre Alltags- und Unternehmenssorgen zum Hauptberuf gemacht!

Mit einem motivierten, zuverlässigen und fachkundigen Team helfen wir Ihnen gerne wo wir können.

Ganzheitliche Unternehmensberatung.
Treuhand. Steuerberatung.



NICHTS ALS
PERFEKTE BÖDEN

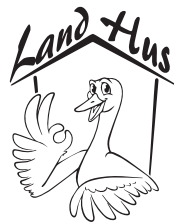
ACHERMANN
UNTERLAGSBÖDEN GMBH

Ihr Spezialist in der Nordwestschweiz
für Unterlagsböden, Fliessestrich,
Hartbeton, Dämmung, Hartbeton- und
Betonschleifen, Anhydritsichtböden,
Epoxidhartböden, PU-Böden

Schützenmattstr. 7, CH-5080 Laufenburg
Hintermattstr. 9, 5050 Mägenwil
T 062 874 10 02, F 062 874 10 03
www.achermannboden.ch



Restaurant Landhus Gansingen – «just do it!»



Das Restaurant Landhus heisst seit 1884 die Bevölkerung von Gansingen und Umgebung willkommen, seit Mitte 2016 ist es der kochende Weltenbummler Robert Hersche.

Am 19. August 2016 hat das Wirtepaar Theresita und Robert Hersche die Dynastie Boutellier abgelöst und ist gewillt, die Tradition des Landgasthauses mit der schönen Gartenterrasse weiterzuführen. Neben seiner Gattin, Philippinerin, steht ihm Tochter Nathalie helfend zur Seite.

Traditionelles und Exotisches

«Wir setzen auf traditionelle Gerichte mit hochwertigen frischen Zutaten, kombiniert mit abwechslungsreichen Themenwochen zu speziellen Anlässen», umschreibt Robert Hersche seine gutbürgerliche Gastronomie. Ein Markenzeichen ist der Abwechslungsreichtum: Feine Gansinger Metzgete hat ebenso Platz, wie der asiatische Tischgrill (auf Vorbestellung) mit saftigem Speck, Entenbrust, Schweine- und Rindfleisch, Pilze, eingelegtem Gemüse und Reis. Der Klassiker, Landhus-Teller (Steak, Pommes frites und Salat auf dem Holzteller serviert), hat sich zum Dauerbrenner entwickelt. Über Mittag gibt's ein Menü mit Salat, Suppe und Hauptgang. Das Weinangebot ist «hiesig», italienisch und französisch.

«Just do it»

Robert Hersche mit Jahrgang 1959 ist ein Weltenbummler sondergleichen. «Just do it!» – «Mach's eifach!» – ist

sein Lebensmotto. Nach absolvierter Kochlehre im Basler Fünfsterne-Hotel Euro (zwei Guide-Michelin-Sterne) zog es ihn in die Ferne: Schweizer Botschaft in Moskau, Delegierter in der Neutralen Überwachungskommission für den Waffenstillstand in Korea (NNCS) in der Demarkationslinie, Messe Basel, Basler Personenschiffahrtsgesellschaft, China und Hongkong waren seine beruflichen Stadien, bis ihn «eine gewisse China-Müdigkeit» zur Heimkehr bewog, wo er seither seine Lebenserfahrung im gemütlichen Gansinger Landgasthausbetrieb einbringt.

Die bekannte traditionelle Landhus-Metzgete gibt es ab Oktober jeweils ab 12 Uhr.

Öffnungszeiten

Wochentag (Mittwoch geschlossen)

8.30 bis 24 Uhr

Samstag/Sonntag

10 bis 22 Uhr (jeden 3. Sonntag geschlossen)

Kontakt

062 875 11 75, info@landhus-gansingen.ch



Tochter Nathalie sowie Robert und Theresita Hersche vor dem Landhus in Gansingen.



Einlagen nach Mass

Schuheinlagen nach Mass entlasten schmerzhafte Stellen. Sie verteilen den Druck auf beschwerdefreie Bereiche und aktivieren einzelne Muskelgruppen um Fehlstellungen dauerhaft zu korrigieren (Sensomotorik). Machen Sie den nächsten Schritt und besuchen Sie uns.

JAMANS Orthopädie-Technik und Sanitätshaus

Rathausgasse 3 | Aarau | Tel. 062 822 62 82

info@jamans.ch | www.jamans.ch

ÖZ: Mo - Fr, 8 - 18h, Sa 9 - 12h



KAUFMANN

BEGEISTERT

« Der familiäre Umgang begeistert mich. Die Zusammenarbeit ist sehr kollegial! » **THOMAS STEINER, POLIER**

GEBR. KAUFMANN AG
Kohlackerstrasse 6 · 4323 Wallbach · Telefon 061 861 11 33 · www.birchmeier-gruppe.ch

Rundum Hightech: AutoPneu Schweizer AG



Führende Markenreifen für jeden Fahrzeugtyp und Hightech-Lenkgeometriemessung – die AutoPneu Schweizer AG an der Böllistrasse 416 in Oeschgen ist wahrhaftig eine runde Sache.

AutoPneu Schweizer AG in Oeschgen ist ein inhabergeführtes, unabhängiges Reifenfachhaus. Nach 16-jähriger Filialleitertätigkeit bei Adam Touring gründete Thomas Schweizer im August 2002 in Eiken sein Kleinunternehmen und verlegte es 2007 an den heutigen Standort, um dem wachsenden Platzbedarf Rechnung zu tragen. Ausgebildet werden immer auch Lehrlinge zu Reifenpraktikern EBA.

Berührungslose Lenkgeometriemessung

Eine wichtige Dienstleistung rund ums Rad ist das genaue Messen und Einstellen der Lenkgeometrie für Personen- und Lieferwagen. Hier setzt Schweizer auf eines der modernsten Achsmessgeräte, Marke Corgi R.E.M.O compact. Die Vorteile: Die Felge wird beim Messvorgang nie berührt, das Gerät arbeitet entsprechend hochpräzise und vollständig autonom. Kratzer an Felgen sind ausgeschlossen. Auch geringste Spur-Abweichungen werden behoben. Einseitige Abnützungen von Reifen gehören der Vergangenheit an. Der Fahrkomfort ist ungetrübt. Es können auch Spezialfelgen und Übergrößen vermessen werden.



Reifen – Felgen – Reifenhotel

«Wir führen ein grosses Sortiment Alufelgen», sagt Thomas Schweizer, «diese sind VSA-geprüft, sie werden also nicht separat von der MFK nachgeprüft.» Das Kerngeschäft sind jedoch Reifen: «Unser ausgebildetes Personal montiert Markenreifen aller führenden Hersteller, für jeden Fahrzeugtyp ausser Lkw und Industribedarf und für jede Jahreszeit.» Also von Velos über Motorräder bis zu Autos, Anhängern, Staplern, Nutz- und landwirtschaftlichen Fahrzeugen. Die AutoPneu Schweizer AG ist Mitglied der Vereinigung Swiss Tyre Group STG.

Zu den weiteren Dienstleistungen gehören ein Batteriedienst, ein Autozubehörshop, Reifenreparaturen, Reparaturen von Anhängern und deren Bereitstellung für das Vorführen sowie die Einlagerung der Sommer- oder Winterreifen im Reifenhotel, welches derzeit eine Kapazität von 6000 Stück aufweist. «Wir führen weiter ein Gas-Depot mit technischen und industriellen Gasen, für Handwerk, Industrie, Schweisstechnik, Treibstoff und Freizeit», ergänzt Thomas Schweizer.

Anfang Oktober startet wieder die Reifenwechsel-Saison von Sommer auf Winter, wozu eigens eine Equipe zur Verfügung stehen wird.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8 bis 12 und 13.30 bis 18 Uhr
(April, Mai, Oktober/November und Dezember auch Samstag von 8 bis 12 Uhr)

062 871 72 20, 062 871 45 24 (Fax)

info@autopneuschweizer.ch

Reifenpraktiker Andreas Gozani und Thomas Schweizer bedienen das Hightech-Achsmessgerät der AutoPneu Schweizer AG in Oeschgen.



Schönmann

Coaching



Hilde Schönmann
dipl. Businesscoach

Rüttistrasse 9, 5074 Eiken
schoenmann-coaching@greenmail.ch

Führungscoaching
Work-Life-Balance
Outplacement
Persönliche Beratung

Telefon 062 871 58 18
Natel 079 380 38 16

La Palma Ristorante-Pizzeria

La cucina come a casa tua nel rispetto della tradizione Italiana.

Enoteca *La Taverna*

Weinhandel im La Palma Untergeschoss.

Hauptstrasse 23 • 5072 Oeschgen • www.pizzeria-lapalma.ch



Der Spezialist in Ihrer Nähe für:

Waffen und Munition
Polizei und Sicherheitszubehör
Jagd und Fischereiausrüstung
Messer / Optik / Bekleidung

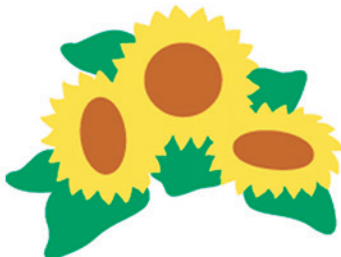


25 m-Schiessanlage



Oeffnungszeiten:

Montag geschlossen
Di-Fr 9 - 12 und 14 - 18.30 h
Samstag: 9 - 16 h durchgehend
Schliesskeller zusätzlich von
18.30-21 h nach tel. Voranmeldung



Blueme Kari

Garten Center
Hauptstrasse 3
5070 Frick
062 / 865 25 00
www.bluemekari.ch

Ihr Garten Center in der Region !



Erbverzicht

Kürzlich war in der Zeitung zu lesen, dass immer mehr Eltern von den Kindern einen Erbverzicht verlangen. Wann ist er sinnvoll?

Mit anderen Worten: Die Eltern verlangen von den Kindern eine Unterschrift, dass sie beim Tode des erstversterbenden Elternteils auf Erbansprüche verzichten und das Erbe (soweit es dann noch vorhanden ist) erst nach dem Tode des zweitversterbenden Elternteils antreten.

Vier Vorbemerkungen:

1. Ein Erbverzicht ist nur gültig, wenn er in einem notariellen Erbvertrag mit zwei Zeugen abgeschlossen wird.
2. Wenn nur gemeinsame Nachkommen vorhanden sind und praktisch das ganze Vermögen während der Ehe erarbeitet wurde, kann mittels Ehe- und Erbvertrag das ganze Vermögen – ohne Zustimmung der Nachkommen – dem überlebenden Ehegatten zugewendet werden.
3. Selbst wenn Eigengut (also weitere Erbschaften eines Ehegatten) vorhanden ist, kann durch eine Kombination von Eigentum und Nutzniessung (z.Zt. 2/8 Eigentum, 6/8 Nutzniessung) eine optimale Absicherung des überlebenden Ehegatten erzielt werden.
4. Ein Erbverzicht hat auch Tücken:
 - Im Falle der Wiederverheiratung des überlebenden Ehegatten (meistens Ehemann) haben die Nachkommen auf das «Muttergut» verzichtet und werden nun für ihre Gutmütigkeit bestraft.
 - Bei einem Eintritt in ein Alters- oder Pflegeheim kann das ganze Vermögen aufgebraucht werden. Bei der Variante Nutzniessung nach Ziff. 3 hievon kann der Nutzniessungsteil nicht angetastet werden.

Wann ist ein Erbverzicht sinnvoll:

1. Patchworksituationen
Wenn Nachkommen aus verschiedenen Beziehungen stammen, können die Nachkommen des erstversterbenden Ehegatten den Pflichtteil geltend machen. Je nach Situation kann eine Einbeziehung von Nachkommen – sofern diese überhaupt einverstanden sind – sinnvoll sein. Damit die Vermögensmassen nicht vermischt werden, kann eine den Interessen aller Parteien dienliche Lösung auch über die Einräumung einer Nutzniessung gefunden werden.
2. Konkubinatspaare
Konkubinatspaare – selbst wenn sie Jahrzehnte zusammenleben – haben kein gesetzliches Erbrecht. Selbst wenn sie sich testamentarisch oder erbvertraglich als Alleinerben einsetzen, ist dies kein absoluter Schutz, solange die Eltern noch leben. Der Pflichtteil der Eltern beträgt die Hälfte, eines Elternteils 25 %.
Mit einem Erbverzichtsvertrag verzichten die Eltern beim Tode ihres Kindes auf die Geltendmachung des Pflichtteils.
3. Spezialsituationen
Daneben gibt es noch Spezialsituationen, die einen Erbverzicht sinnvoll erscheinen lassen. Weil der Erbverzichtende nicht mehr Mitglied der Erbengemeinschaft ist, kann ein künftiger Querulant zu Lebzeiten definitiv abgefunden werden.



Studer Anwälte und Notare,
Dr. iur. Benno Studer
Notar, Fürsprecher und
Fachanwalt SAV Erbrecht,
Laufenburg

Physiotherapie Sabine Winter-Frei 062 871 96 83

Rüttistrasse 36, 5074 Eiken



CREATIVE HAIRSTYLE
DAMEN, HERREN & KINDER

www.creative-hairstyle-fricktal.ch

Weihermatt 2
5082 Kaisten

Tel. 062 874 09 89

Grubenstrasse 2
5070 Frick

Tel. 062 871 06 60

GASTHOF

Marcel Suter
CH-5027 Herznach AG
Tel. 062 878 12 38
www.loewen-herznach.ch

Löwen

WILD AUF WILD

Gut bürgerliche Küche:

Bei uns herrschen ab 23. September bis Weihnachten

wilde Zeiten. Kürbiscremesuppe, Wildsau-Carpaccio,
Hausgebeizter Reh- und Wildschweinpfeffer, Reh-Schnitzel,
Wildsau-Steak, Wildschwein-Cordon-Bleu uvm.

Oder wie wäre es mit einem Jura-Park-Menü?



Herbstliches Gaumengold: Geschnetzelttes vom
Reh und vom Wildschwein mit Waldpilzen an feiner Rahmsauce,
dazu servieren wir Butternudeln.

Wir sind Mitglied der Genuss-Strasse.

Alles Wild aus dem Staffeleggtal!

Weitere Infos und Menükarten auf:
www.loewen-herznach.ch

*Wild isst
man beim
Jäger*

Di-Sa 08.00-24.00 h / So 09.00-22.00 h / Mo geschlossen



Suchen Sie eine Unterkunft?

Wir bieten verschiedene, schön
ingerichtete Themenzimmer

Planen Sie einen Anlass?

Hier empfiehlt sich unser Bergwerksäli
bis 30 Personen oder unser Leuesaal*
bis 90 Personen
(*auch ausgerüstet für Seminare und Schulungen)



«Mode-Design auf den Punkt gebracht ...»



«Mode-Design auf den Punkt gebracht...» Das war 2004 das Gründungs-Motto von «Point», dem Atelier für Schneiderei, modische Outfits, Handarbeiten und Schmuck-Design an der Hauptstrasse in Frick.

Das Motto gilt heute nach 13 Jahren immer noch, versichert Inhaberin Margrit Kim, die sich nach der Ausbildung zur Damenschneiderin zur Handarbeitslehrerin fortbildete und Jahrzehnte lang an Volks- und Berufsschulen unterrichtete, darunter mehrere Jahre an der Bäuerinnenschule Frick/Liebegg.

Festlich, elegant, speziell

Das beweisen die ausgestellten Modelle. Ihre Bandbreite reicht von Seidenkostümen bis zu Alltagsmode. «Festlich, elegant, speziell, hochwertig und trotzdem bezahlbar, aber nie konservativ», beschreibt Margrit Kim ihren Modestil. Beliebt ist ihr Freizeitlook, anpassungsfähig, praktisch und gleichwohl elegant.

Eigens entwickelte Schnittmuster

Modisch inspiriert, lässt sich die Kundin gerne auf Erkundungsreise in die Welt der Stoffe mit ihren Farben und Mustern ein, entscheidet zwischen Walk-, Seiden-, Leinen- und Jerseystoffen, mit dem Ziel, das soeben entdeckte Modell damit herstellen zu lassen. «Für alle meine Modelle habe ich eigens entwickelte Schnittmuster, die ich nach Anprobe an die Grössen meiner Kundinnen anpasse», erklärt Margrit Kim.

Wer sein Kleidungsstück selbst anfertigen möchte, kann dies im Rahmen der wöchentlich stattfindenden Nähkurse in angenehm kleinen Gruppen unter Anleitung von Frau Kim verwirklichen. Dies geschieht im grosszügigen,

lichtdurchfluteten Kursraum mit grossem Zuschneidetisch und einer Reihe moderner Näh- und Overlockmaschinen. Die Kursfrauen schätzen die grosse Stoffauswahl und die vorhandenen Schnittmuster sehr.

Stoffe können natürlich auch ohne Kursteilnahme erworben werden.

Schmuck ebenso hochwertig

Zum modischen Outfit gehört passender Schmuck, der nicht nur farblich passend, sondern auch passend hochwertig sein muss. Hier darf Margrit Kim auf ihre Tochter Anita Kim zählen: «Der Perlenschmuck ist handgeknüpft, der Steinschmuck geknüpft oder auf Draht verarbeitet. Ich verwende Süsswasser-Zuchtperlen, natürliche Keshi-Perlen, Südsee- und Tahiti-Perlen sowie Verschlüsse aus Silber, vergoldetem Silber oder Edelstahl», sagt Anita Kim, «zu allen Stoffen finden Sie im Point ein farblich passendes Schmuckstück – und umgekehrt.»

Auch sie gibt ihr Wissen gerne in Kursen zu Perlenknüpftechnik und Schmuckgestaltung weiter, ausserdem sind Schmuckänderungen und -reparaturen jederzeit möglich.

Öffnungszeiten

Di 14-18 Uhr, Mi 9-12 Uhr, Fr 9-18 Uhr, Sa 9-12 Uhr

Kontakt Point Frick

062 871 46 58, 078 841 39 3, info@pointfrick.ch



Anita und Margrit Kim bringen elegante Damenmode auf den Punkt.

Ablösung und Kontinuität

Bei Dinkel & Sippl electro ag in Eiken steht per 2018 eine Betriebsübergabe bevor. Jedoch bleibt die Kontinuität gewährleistet – aus mehreren Gründen.

Die baldige Betriebsübergabe der Dinkel & Sippl electro ag von Alexander Dinkel an Sascha Schäfer kann als Paradebeispiel einer gelungenen Ablösung bzw. Übergabe an die nächste Generation gelten. In aller Stille hat Inhaber Alexander Dinkel in einem mehrjährigen Stufenplan auf seine Pensionierung im 2018 hingearbeitet und dem Technischen Leiter des Betriebes, Sascha Schäfer, laufend mehr Verantwortung übertragen.

«Ich verspreche, das Unterfangen wird reibungslos über die Bühne gehen, ohne das Tagesgeschäft zu tangieren. Die Kunden haben keinerlei Nachteile oder Terminverzögerungen zu beklagen», sagt Alexander Dinkel, der das Unternehmen bei Bedarf weiterhin unterstützen wird.

Ziel: Kundenzufriedenheit

Für die Kontinuität sorgt Sascha Schäfer, der sich als gelernter Elektroinstallateur zum Sicherheitsberater Elektro und zum eidg. dipl. Elektroinstallateur weiterbildete und seit 2012 Konzessionär ist. «Nach wie vor legen wir höchsten Wert auf Fachberatung, Planung und Realisierung aus einer Hand und in engem Dialog mit dem Kunden. Anders gesagt: Kundenzufriedenheit durch effiziente, ehrliche und qualitativ hochstehende Auftragsabwicklung ist unser oberstes Ziel», so Sascha Schäfer.

Strom und Gebäudeautomation

Das Elektroinstallationsgeschäft deckt sämtliche Bedürfnisse betreffend Stark- und Schwachstrominstallationen im Wohnungs- und Industriebau ab, seien es Neu- oder Umbauten bzw. Renovierungen, Gebäudeautomation und weitere Multimediainstallationen. Service und Unterhalt werden gewohnt prompt und sachgerecht ausgeführt.

Überdies ist die Dinkel & Sippl electro ag Fachpartner von m3 raumsanierungen; dabei handelt es sich um einen Zusammenschluss von sechs regionalen Bauunternehmungen. Es gilt das Prinzip all-in-one; das heisst, ein Partner des eingespielten Teams übernimmt die Bauführung für das jeweilige Gesamtprojekt. Der Vorteil für den Kunden: Er hat bloss einen einzigen Ansprechpartner, der die Koordination übernimmt.

Derzeit fünf Lehrlinge

Die Fachkompetenz unterstreicht Dinkel & Sippl mit der Ausbildung junger Fachkräfte; derzeit werden vier Lehrlinge im technischen und ein Lehrling im kaufmännischen Bereich zum Lehrabschluss geführt und man beteiligt sich auch am Projekt «zack stark».

Durchschnittlich beschäftigt Dinkel & Sippl electro ag in Eiken 15 Mitarbeitende, ist im Dorf und in der Region gut verankert und vertraut darauf, dass «gute Arbeit beste Werbung ist», sagt Alexander Dinkel.

062 865 40 30, www.dinkel-sippl.ch

Sascha Schäfer wird die Dinkel & Sippl electro ag in Eiken von Inhaber Alexander Dinkel per 2018 übernehmen.



Glücklich, wer mit felix-Reisen reist, abseits aller ausgetretenen Touristenpfade, wie beispielsweise bei der Neuauflage seiner zehntägigen Reise nach Kalabrien April 2018.



Corinne und Felix Ackle öffnen auf ihren Reisen persönliche Begegnungen mit Land und Leuten.

«felix-Reisen bedeuten nicht nur, per Rundum-Sorglos-Paket im Erstklass-Luxusbus in überschaubaren Gruppen an schönste Ziele zu gelangen, sondern wir öffnen Türen zu ganz persönlichen Begegnungen mit Land und Leuten. Der Zugang zu unseren Reisezielen ist andersartig», sagt Inhaber Felix Ackle, «wir ermöglichen direkte Kontakte mit Einheimischen und damit authentische nachhaltige Reiseeindrücke.»

Ein Dorf rüstet sich auf den Besuch

Ein Paradebeispiel ist die Kalabrien-Reise nächstes Frühjahr, die dritte nach zwei ausgebuchten Auflagen im April 2016 und 2017. Höhepunkt wird wieder der calabresische Abend in Campana mit einheimischer Folklore, Tanzvergnügen im Beisein der Bevölkerung sowie evtl. des Bürgermeisters und des Dorfpfarrers sein. Man freut sich jetzt schon auf den Schweizer Besuch. Denn Reiseleiter Domenico Patera aus Frick stammt aus jenem Dorf. Die zweite Reiseleiterin Anette ist seine Ehefrau und inzwischen fast noch mehr Kalabrien-Fan als ihr Gatte. Und in früheren Reisen geknüpfte Bekanntschaften halten bis heute an, versichert Felix Ackle. Die Reise führt durch fantastische, wechselnde Landschaften, zum Teil überraschend gebirgig, mit vielfältiger

Flora, und ist begleitet von wunderbarem Essen und Wein, tollen Hotelübernachtungen und immer auch von Meerblick. Attraktiv unter anderem auch der Besuch von Tropea und die Minikreuzfahrt von Palermo bis Genua auf dem modernen Fährschiff der «Grandi Navi Veloci» mit Übernachtung. Die Reise dauert vom 5. bis 15. April 2018. Für Kurzentschlossene: Felix Ackle gewährt attraktive Spontanbuchungsrabatte.

Vielfältiges Programmangebot

Neben Product Manager und Carchauffeur-Reiseleiter Felix Ackle ist auch seine Ehefrau Corinne Ackle um gutes Gelingen besorgt; beide bringen als Lehrpersonen vielseitiges Wissen und Fremdsprachenkenntnisse ein, Garant für beste Betreuung und Begleitung. Die Reiseziele variieren öfters: Von der klassischen Vier-Pässe-Fahrt in der Schweiz über mehrtägige Fahrten an ausgesuchte Orte in Deutschland, Österreich, Italien, Frankreich und Ungarn bis zu Flusskreuzfahrten, Kultur-events wie Bregenzer Festspiele und Wanderferien stellt das reisefreudige Ehepaar immer wieder überraschend neue Programme zusammen.

062 871 97 79, www.felix-reisen.ch

Ob zu einem feinen Essen
im Freundeskreis,
einem Familienfest,
zum Z'nüni, zum Z'mittag,
zum Fyrobier ...

... wir freuen uns,
Sie bei uns begrüßen zu dürfen.



Rössli
Zeihen

Rössli - Stübli
Restaurant Rössli Zeihen

Caroline + Robert Probst-Kamstra
Dorfstrasse 2, 5079 Zeihen
Telefon 062 876 15 66
www.roessli-zeihen.ch



Engeli Beauty Oase
Jris Engeli, dipl. Kosmetikerin
Schaffhauserstrasse 31
4332 Stein (AG)
Tel. 078 628 43 82
www.engeli-beauty-oase.ch



»**Dinkel** +

Sippl

electro ag

eiken»



Gebäudeautomation
Photovoltaikanlagen
Starkstrominstallationen
Telefonie- und Datenkommunikation



Wartstrasse 21, 5074 Eiken
info@dinkel-sippl.ch

Tel. 062 865 40 30
www.dinkel-sippl.ch



Starke Kinder brauchen starke Eltern

Wenn Eltern ein Kind erziehen, bilden sie es zu einem Menschen. Eltern tragen Menschenbilder in sich. Sie haben Vorstellungen davon, wie ihre Kinder werden sollen.

Konflikt- und teamfähig, offen, freundlich, tolerant, ehrlich, fleissig, gebildet! Ja, gebildet sollen sie werden, denn so haben sie die besten Chancen auf einen guten Beruf mit möglichst hohem und sicherem Einkommen. So werden die Kinder zu guten Menschen. Stimmt das?

Erziehung ist Wurzelbildung

Eltern sind von allen Seiten unter Druck, damit Kinder zu guten Menschen werden. Sie dürfen bei der frühen Förderung nichts verpassen, denn Bildung beginnt vor der Schule. Stimmt das? - Ja, Bildung beginnt unmittelbar nach der Geburt. Diese Bildung bedeutet Bindung. Oder anders ausgedrückt: Wurzelbildung. Wurzelbildung als Mensch entsteht durch vertraute, verfügbare und verlässliche Beziehungen in den ersten Lebensjahren und während der ganzen Kindheit. Eltern sind die ersten Beziehungsgestalter. Sie nähren den Boden für das Wachstum und schaffen Lerngelegenheiten im Familienalltag. Sie schenken Zeit, geben Geborgenheit und Halt. Eltern kennen ihr Kind immer besser und wissen, wieviel Freiraum der Entwicklung nützlich ist.



Marianne Leber
Ausbilderin SVEB 1
zert. Erziehungskursleiterin STEP und ElternLehre®
Erziehungscoach
Laufenburg, 079 765 88 34

Ihrer Intuition vertrauen

Eltern möchten, dass ihre Kinder lebensstark werden und wünschen sich Erfolg bei der herausfordernden Lebensaufgabe Erziehung. Doch wie gelingt Erziehung? Wie können Eltern erziehungsfreudig bleiben? Was ist im Dickicht der unzähligen Erziehungsratgeber richtig? Was trägt zu glücklichen und respektvollen Beziehungen zwischen Eltern und Kind bei? Ich begegne in meiner Arbeit als Coach, ElternLehre®- und Erziehungskursleiterin Eltern, die sich diese Fragen stellen und darauf Antworten finden. Sie sehen Wege, wie sie auf ihre Stärken bauen und ihrer Intuition vertrauen können. Der Erziehungsdruck lässt nach. Kinder werden kooperativer und Eltern spüren mehr Freude und Gelassenheit.

Der Beruf «Elternsein»

Elternbildung sollte Selbstverständlichkeit werden. In unserer Berufswelt ist Ausbildung ein hohes Gut. Verständlich, weil Menschen in allen Berufen Verantwortung für ihr Handeln übernehmen. Wissen macht sicher und erweitert das Berufsfeld. Das gilt auch für den wichtigsten Beruf der Welt «Elternsein». Am besten schon nach der Geburt des ersten Kindes. Das ist der Zeitpunkt, bei welchem Erwachsene in das neue und ungewohnte Berufsleben «Elternsein» einsteigen.

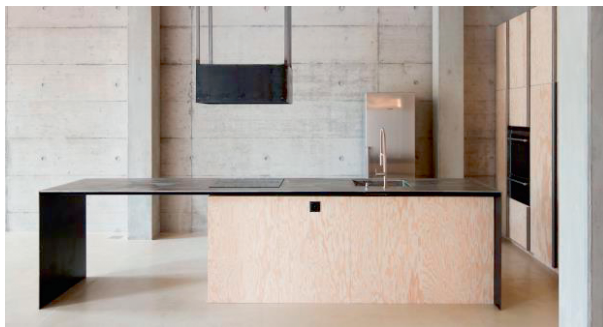
Wählen Sie als Eltern Ihre Weiterbildung, passend zum aktuellen Kindesalter ab Geburt bis 18 Jahre. Auf Vereinbarung auch als Erziehungscoaching live oder telefonisch.

www.familyinform.ch
www.elternlehre.ch
www.instep-online.ch

weissschreiner
Schreinerei Küche

Schreinerei Weiss GmbH Sulz
Hauptstrasse 95
5085 Sulz

T 062 875 12 40
F 062 875 31 74
info@weisschreiner.ch
www.weisschreiner.ch



Maier

10% Gutschein

auf Ihr nächstes
Maier-Sandwich



www.beck-maier.ch

Nicht kumulierbar. Gültig bis Ende Juli 2017

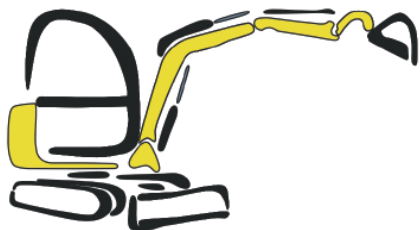


MAYA

Umzüge GmbH

**In- Und Ausland
Räumungen aller Art**

Gerstenweg 8
CH- 4310 Rheinfelden
T+41 (0) 61 871 09 23
N+41 (0) 76 384 09 23
F+41 (0) 61 873 09 24
www.maya-umzuege.ch



Ausführung von:
Erdbauarbeiten
Garten- und Landschaftsbau
Rückbau- und Tiefbauarbeiten
Bau- und Bauunterhaltsarbeiten

Sascha Hohler GmbH
Tulpenweg 8 · 5074 Eiken · sascha-hohler@bluewin.ch 079 763 57 32

Franz Rebmann AG – wenn's warm werden soll



Die Franz Rebmann AG in Kaisten ist ein verlässlicher Partner bezüglich Heizungen, Komfort-Lüftungssysteme und Alternativ-Systeme und in der Region Fricktal gut verankert.

«Wir kümmern uns um alles, was mit Wärme zu tun hat», sagt Inhaber und Geschäftsführer Roger Rebmann. Zusammen mit Ehefrau Marianne und seiner Schwester bildet er die zweite Generation und freut sich, dass mit Tochter Rebecca die dritte Generation im 1964 gegründeten Unternehmen Fuss fasst.

Wärme – Lüftung - Alternativsysteme

«Für uns steht im Mittelpunkt, was Kunden den grössten Mehrwert bringt», sagt Roger Rebmann, der 1991 erfolgreich die höhere Fachprüfung eidg. dipl. Heizungsinstallateur mit späterer Meisterprüfung abgelegt und eine Zweitausbildung als Heizungszeichner absolviert hat. «Die Heizungsanlagen der Firma Franz Rebmann AG erfüllen höchste Ansprüche und stehen auf dem neusten Stand der Technik, ob Öl-, Gas-, Holz- oder Pelletofen, Wärmepumpe oder ein Solarheizsystem.» Im Wohnungsbau ist die Firma spezialisiert auf Komfort-Lüftungssysteme, eigentliche Raumluft-Erneuerungsanlagen, und ebenso erfahren im Einbau von Alternativ-Wärmesystemen, und zwar nicht nur in Neubauten, sondern auch in Altliegenschaften, was langfristig erhebliche Kosten spart.

Beratung wichtig

«Wir heben uns von Mitbewerbern dadurch ab, dass wir Beratung als «sehr, sehr wichtig betrachten, damit der Kunde genau weiss, was es alles auf dem Markt gibt und dadurch klar zwischen konventionell und alternativ wählen kann», wie sich Roger Rebmann ausdrückt. «Ich möchte mir nie von einem Kunden vorwerfen lassen: Hätte ich dies oder jenes gewusst, hätte ich es auch gewollt.»

Alles aus einer Hand

Die Franz Rebmann AG plant, montiert, installiert und unterhält die gesamte Palette für die Hausheizung und besorgt auch Sanierungen und Reparaturen. Die Beratung erfolgt persönlich durch die Geschäftsleitung, meist Roger Rebmann oder seine «rechte Hand» Silvio Dillier. Damit ist Gewähr geboten, dass man von einem ausgewiesenen Wärmefachmann beraten wird: «Sie erhalten von uns alles aus einer Hand: Planung, Beratung, Installation, Unterhalt und Reparatur», so Roger Rebmann. Die Franz Rebmann AG zählt derzeit rund 18 Mitarbeitende, darunter zwei Lehrlinge Heizungsinstallateure, und ist Mitglied verschiedener kantonaler und nationaler Branchenverbände.

062 869 90 00, 062 869 90 19 (Fax),

062 869 90 01 (Notfallnummer)

www.rebmann-heizungen.ch,

info@rebmann-heizungen.ch



Die Franz Rebmann AG in Kaisten ist im Fricktal gut verankert.



Inhaber und
Geschäftsführer
Roger Rebmann
legt grossen Wert
auf Beratung.



topmüller.ch GmbH
 Schulstrasse 4, 5082 Kaisten
 Telefon 062 874 22 03
 www.topmüller.ch

**Öffnungszeiten während
 der Aktionswoche:**
 Di-Fr 9.00-12.00 Uhr
 und 14.00-18.30 Uhr
 Sa 9.00-14.00 Uhr



12. - 16. September 2017

Saisonschlussverkauf

Toppreise jetzt im Fachhandel



40%

auf alle 2016er Modelle !

Beispiel: Bergamont City Bike Sponsor
 24-G Shimano Deore Schaltung
 Nabendynamo
 Federgabel Suntour



CHF **419.-**
~~CHF 599.-~~

Auch mit Herren-Rahmen



**BEST PREIS
 GARANTIE**

Elektro-Mountain Bike Bulls Six50+E FS 2

10-G Shimano Deore XT Schaltung
 Bosch Performance CX Motor
 Akku 500Wh
 Reichweite bis 170 km
 kraftvoll



Best Preis

CHF **2'799.-**
~~CHF 3'799.-~~



Eintauschaktion



bis CHF **150.-**
für Ihr altes Velo

Bei einem Veloneukauf erhalten Sie einen
 Eintauschrabatt von:
 CHF 50.- bei Kauf bis CHF 500.-
 CHF 100.- bei Kauf bis CHF 1000.-
 CHF 150.- bei Kauf ab CHF 1000.-

Alle Aktionen sind nicht kumulierbar mit anderen Angeboten und nur gültig vom 12. - 16. September 2017 (solange Vorrat).



Ergänzungsleistungen zur AHV

Aus aktuellem Anlass wird die Serien über die Ergänzungsleistungen unterbrochen, um einen Blick auf das neue Verfahren beim Antrag auf Krankenkassenbeiträge zu werfen.



Eva Schütz
Stellenleiterin Pro Senectute Aargau
Beratungsstelle Bezirk Laufenburg
052 871 37 14, www.ag.prosenectute.ch

Die EL rechnet aus, ob eine Differenz zwischen den anerkannten Ausgaben und den Einnahmen inkl. einem Vermögensanteil besteht. Bei den Ausgaben wird mit Pauschal- und Maximalbeträgen gerechnet.

Berechnung der jährlichen EL für alleinstehende Personen, die zu Hause leben:

Anerkannte Ausgaben (2017)

Lebensunterhalt pro Jahr	CHF 19'290;
Mietzins inkl. NK ¹ effektiv, jedoch max.	CHF 13'200
Krankenkasse pauschal	CHF 5'004
AHV-Beiträge (sofern effektiv bezahlt)	
Familienrechtliche Unterhaltsbeiträge, Alimente	

Angerechnete Einnahmen

AHV-, BVG-, Unfallversicherungs-Rente etc.; Zinserträge Vermögen; Weitere Einnahmen wie Pachtzinse, familienrechtliche Unterhaltsbeiträge, Erwerbseinkommen etc.

Anrechnung des Vermögens

Zum Vermögen werden gerechnet: Barvermögen, Obligationen, Aktien, Lebensversicherungen (Rückkaufswert), Liegenschaften, Land, Auto, verschenktes Vermögen² (Erbvorbezüge, Darlehen), Ansprüche aus unverteilten Erbschaften etc.

Diese Vermögenswerte werden zusammengezählt und ein Freibetrag von CHF 37'500 abgezogen. Vom Rest wird 1/5 zu den jährlichen Einnahmen gerechnet.

Falls nach dieser Berechnung die anerkannten Ausgaben grösser sind als die Einnahmen, lohnt sich eine Anmeldung der Ergänzungsleistungen. Eine provisorische Berechnung lässt sich mit dem Rechner auf der Homepage der Pro Senectute Schweiz machen: <https://www.prosenectute.ch>, Dienstleistungen, Finanzen, EL-Rechner.

Auf der Homepage der Sozialversicherungsanstalt Aargau finden sich hilfreiche Informationen:

<https://www.sva-ag.ch/private/pensionierung-rentenbezogener/erganzungsleistungen>

¹ Nebenkosten werden nur angerechnet, sofern sie monatlich als à Konto-Zahlungen geleistet werden. Die jährliche Nebenkostenabrechnung wird beim Mietzins nicht berücksichtigt.

² Auf die Anrechnung von verschenktem Vermögen resp. Vermögensverzicht werde ich in einer der nächsten Ausgaben ausführlicher eingehen.

Gerne können Sie sich bei Fragen oder für Beratungen bei uns anmelden.

Eva Schütz

Stellenleiterin Pro Senectute Aargau,
Beratungsstelle Bezirk Laufenburg,
Tel. 062 871 37 14, www.ag.prosenectute.ch

FROHBAU GMBH

Kernbohrungen, Betonschneiden
Umbauten, Renovationen, Baggerarbeiten
Kundenmaurerei, Beratung

*Flexibler Kundenmaurer mit Elan und Fachwissen.
Machen Sie noch heute einen Termin,
so dass es schon morgen losgehen kann.*

René Frey
Galterstrasse 10
5272 Gansingen

079 740 79 36
rene@frohbau.ch
www.frohbau.ch

**Nach Septembertgewittern,
wird man im Winter zittern.**

Bauernregel



**heizen wärmen
rebmann**



5082 Kaisten
Tel. 062 869 90 00
heizen-waermen.ch



**BSK Baumann+Schaufelberger
Kaiseraugst AG**
Elektrotechnische Unternehmung

Kundendienst, Hausinstallationen, Neu- und Umbauten,
Installationskontrollen, Sicherheits- Alarm und Videoanlagen,
Haushaltgeräte, Telekom, Netzwerk und Multimedia

Ihr Elektriker für alle Fälle

Standort: Obermumpf Unterdorf 15/ Zeiningen/ Kaiseraugst/ Basel
Tel.: 062 873 12 82 obermumpf@bsk-ag.ch www.bsk-ag.ch

Das etwas andere Architekturbüro



«Leda Haeber Art + Architektur» im Fritech-Park in Frick ist ein auf Bau-
biologie, Bauökologie und Geomantie spezialisiertes Architekturbüro;
es hebt sich damit von der Masse gewöhnlicher Architekturbüros ab.



Architektin Leda Haeber, hier neben dem von ihr geschaffenen
«Lebensbaum», baut Häuser für alle Sinne.

Leda Haeber ist als dipl. Technikerin HF Hochbau eine
bautechnisch versierte Architektin und weiss neuste
Technik zwecks Mehrwert für den Bauherrn zu nutzen
und mit Bauästhetik zu verbinden. Doch nie würde sie
diese vor die Bedürfnisse eines Bauherrn stellen: «Ich
denke zwar bautechnisch, beziehe jedoch Herz und
Sinne ein, um den Bauherrn als Menschen mit seinen
Wohnbedürfnissen einzuschätzen und zu verstehen.»

«Häuser für die Sinne»

Dieses vertiefte Eingehen auf den Menschen verlange
den Einbezug aller Sinne: Sehen, Hören, Riechen, Tasten,
Schmecken und sogar des sechsten Sinnes. Denn ein gutes
Haus spreche alle Sinne an, schenke Erholung, gebe
Geborgenheit, Vertrauen und das Gefühl zu Hause ange-
kommen zu sein. Kurz: «Ich baue Häuser für die Sinne»,

sagt Leda Haeber, «und schaffe damit eine Verbindung
zwischen dem Menschen und dem Gebäude.»

Die Konstruktion erfolgt nach Kriterien der Bauökologie
und Baubiologie: Das Wohlbefinden der Bewohner steht
im Zentrum. Die Umwelt steht im Gleichgewicht dazu.
Mensch und Natur sind in Harmonie. Es versteht sich,
dass die verwendeten Baumaterialien aus natürlichen
verwertbaren Rohstoffen bestehen, das Innere des Haus-
ses frei von Schadstoffen, der Energiebedarf klein und
der Gebäudeunterhalt einfach ist. Der Einbezug von Far-
ben, Formen und Strukturen gehört auch dazu, um alles
abzurunden. Das Architekturbüro Leda Haeber in Frick
ist spezialisiert auf geomantische* Untersuchungen von
Bauplätzen und Räumen.

Dienstleistungen im Überblick

Die Dienstleistungen umfassen Beratung, Planung und
Ausführung von baubiologischen und ökologischen Häu-
sers samt permanenter Kostenüberwachung, Bauabrech-
nung, detaillierter Dokumentation und Durchführen von
Garantiekontrollen, sodann Bauleitungen, Ausbauten,
Aufstockungen, Umbauten, Anbauten, Renovationen
und Erneuerung von bestehenden Häusern, Geomantie,
Arbeit mit Raumenergien, Hauseinweihungen, Bauberat-
ungen und baubiologische Hausuntersuchungen.

*Die Lehre der Geomantie beschäftigt sich mit der Erkennung
und Beseitigung von störenden Energien in Raum und
Landschaft: Farben und Materialien der Wohnungseinrichtung,
Erdstrahlen, geomantische Zonen, Elektrosmog, Wohngifte,
Verkehrssituation, Nachbarschaft.

Architekturbüro Leda Haeber
Untere Grubenstrasse 1, Fritech-Park, 5070 Frick
062 871 60 86, 078 796 60 80
haeber.leda@bluewin.ch



**Gerne bedienen wir Sie in unserem
neuen Verkaufslokal.**

Montag, 13.30 – 18.30 Uhr

Freitag, 13.30 – 18.30 Uhr

Samstag, 9.00 – 14.00 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 062 876 10 75

www.buechli-weine.ch

Sie haben das Geschäft, wir die Software.



**Schweizer Software
für Schweizer KMU**

LPC Informatik GmbH
Fliederweg 15,
5074 Eiken

Primus-Partner
PROFFIX
Software für KMU

KENDOX
CERTIFIED
BUSINESS PARTNER

Rufen Sie uns an unter 062 823 52 52 oder besuchen Sie uns unter www.lpc.ch

**Ihr Studio für
Fotografie und Videoproduction**

*Hochzeitsfotograf, Firmenevent,
Babyschooting vor Ort!*



kada -FOTO -VIDEO -DESIGN
design **kada-design.ch**
www.kada-design.ch +41 76 239 75 14

MIETE MICH!



FOTOBOX24
www.fotobox24.ch



WIESNER
Immobilien



**Ihr Immobilienmakler
in Möhlin**

HEINZ WIESNER
CH-4313 Möhlin | hw@wiesner-immobilien.ch

BERATUNG UND VERKAUF
079 578 66 66 | wiesner-immobilien.ch

Neueinstieg in die Immobilienbewirtschaftung – die MG Treuhand AG erweitert ihr Dienstleistungsangebot



Seit 1993 ist **Markus Gilgen** als diplomierter Wirtschaftsprüfer in Eiken etabliert, dazumal als Partner der Reto Mueller und Partner Treuhand AG. Ende 2010 hat er sich mit der MG Treuhand AG selbstständig gemacht. Mit von der Partie waren damals **Vreny Carlen**, Treuhänderin mit eidgenössischem Fachausweis, und **Brigitte Siegrist**, Treuhand Sachbearbeiterin. Nach seiner bereits mehrjährigen Teilzeitbeschäftigung hat nun **Andreas Siegrist** Mitte Jahr Vollzeit das Trio auf ein Quartett erweitert; dies nach seiner Ausbildung beim Schweizerischen Verband der Immobilienwirtschaft SVIT in Zürich.

«Wir sind nahe am Kunden»

Die Erweiterung des Angebotes um die Immobilienbewirtschaftung kommt nicht von ungefähr: «Als Dienstleister in den Bereichen Finanz und Rechnungswesen, Wirtschaftsprüfung, Lohnbuchhaltung, Personaladministration sowie Rechts- und Steuerberatung für KMU sind wir nahe am Kunden. Wir spürten seit längerer Zeit den wachsenden Bedarf, hauptsächlich im Bereich der Miet- bzw. Stockwerkseigentumsbewirtschaftung», sagt Markus Gilgen.

Inskünftig wird die MG Treuhand AG nebst den langjährigen bisherigen Verwaltungen das ganze Spektrum der Immobilienbewirtschaftung bei Mietliegenschaften und Stockwerkeigentum anbieten. Vermietung, Zahlungsabwicklung, Immobilienbuchhaltung, Begleitung von Renovationen und Nebenkostenabrechnung.

«Wir sind für den Kunden erreichbar»

Kundennähe wird bei der MG Treuhand AG gross geschrieben: «Die Kunden spüren, dass wir stets erreichbar sind, ihre Anliegen flexibel und kompetent behandeln. Dazu gehört beispielsweise, dass die Ansprechperson in unserem langjährigen Team immer dieselbe ist. Diese Kontinuität ist vertrauensfördernd», so Markus Gilgen. Markus Gilgen ist von der RAB (Revisionsaufsichtsbehörde) zugelassener Revisionsexperte und führt in dieser Eigenschaft auch Revisionen für Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und Stiftungen durch.

MG Treuhand AG, Lilienweg 3a, Eiken
062 865 62 73, info@mg-treuhand.ch
www.mg-treuhand.ch



Nahe am Kunden: Das MG Treuhand AG-Team mit (stehend) Andreas Siegrist, Vreny Carlen und Brigitte Siegrist um Markus Gilgen.



GOLF FRICKTAL
erleben und geniessen

Ein Golfparadies für alle



Egal ob Amateure oder Profis, Jugendliche, Erwachsene oder Senioren – Golf Fricktal bietet alles, was das Golferherz begehrt:

- 9-Loch-Golfplatz mit Driving Range und gemütlichem Clubhaus
- vielseitiges Aus- und Weiterbildungsangebot für Einsteiger und Fortgeschrittene
- Schnupperkurse und Gruppenangebote
- Golfshop

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

GOLF FRICKTAL AG

Büttihaldenweg 100 | 5070 Frick | Telefon +41 (0)62 875 78 10 | www.golf-fricktal.ch

Podologische Fusspraxis

Tanja Brucker

Ihre medizinische Fuss-Fürsorge



*Gönnen Sie Ihren Füßen
eine professionelle Pflege.*

Auch für

- **Diabetiker**
- **Rheumapatienten**
- **Patienten mit Gefässerkrankungen**



Podologische Fusspraxis Tanja Brucker GmbH
Hauptstrasse 53 | 5070 Frick
Telefon 062 871 84 84
info@fusspraxis-brucker.ch
www.fusspraxis-brucker.ch

COIFFURE
meng
Eig. dipl.

5073 GIPF-OBERFRICK

Landstrasse 42 062 871 12 86

Fax 062 871 58 53

Kosmetik-Studio

Landstrasse 42

4310 RHEINFELDEN

Parkresort 061 831 60 20

E-Mail info@coiffure-meng.ch

Internet www.coiffure-meng.ch

Jahreskonzert

Samstag 04.11.17

20.00 Uhr

MZH 58, Frick



**Akkordeon-
Orchester
Frick**

www.aofrick.ch

So einfach ist Make-up

Gönnen Sie sich eine individuelle, erstklassige STAGECOLOR Make-up Beratung für nur CHF 140.— Die besten Tipps und Make-up Techniken vom Profi präsentiert. Schritt für Schritt das perfekte Make-up umsetzen. Zum exklusiven Arrangement offerieren wir Ihnen zusätzlich einen

**STAGECOLOR PRODUKTEGUTSCHEIN
IM WERT VON CHF 60.—**

Buchen Sie noch heute Ihren Make-up Termin!

Gutschein

Wert CHF 60.—

einlösbar am persönlichen Make-up Termin!



Bahnhofplatz 1
5070 Frick

Tel. 062 871 53 00

www.probst-cosmetic.ch



**tages
abend
kurse**

**Fremdsprachen ein Hindernis?
Computer bedienen eine Qual?**

**Ein Sprach- oder ein Informatikkurs
beim tak-Laufenburg schafft Abhilfe!**

www.tak-laufenburg.ch

062 874 41 75 · alexandra.ursprung@tak-laufenburg.ch

persaga
Personalberatung

- Industrie
- Admin
- Logistik
- Temporär
- Supply Chain

Lokale Passion
Regionale Präsenz

+41 61 833 30 70
4310 Rheinfelden

www.persaga.ch

Führungscoaching ohne Berührungsängste

Führungscoaching für Einzelpersonen, KMU und Schulleitungen sind die vornehmlichen Dienstleistungen von Schönmann Coaching an der Rüttistrasse 9 in Eiken, die Hilde Schönmann seit fünf Jahren anbietet.



Hilde Schönmann ist dipl. Businesscoach und dipl. Erwachsenenbildnerin und bietet auch einmal Geh-Coaching in freier Natur an - Hauptsache in entspannter Atmosphäre.

Gegenseitiges Vertrauen ist für Hilde Schönmann oberstes Gebot des lösungs- und zielorientierten Coachings. «Mit einem Menschen an seinen Herausforderungen auf vertrauensvoller Basis zu arbeiten, bedeutet für mich, ihm in Würde zu begegnen und ihn so zu akzeptieren, wie er ist», sagt sie. Selbstverständlich untersteht sie absoluter Schweigepflicht. Und sie erwartet vom Gegenüber ehrliche Bereitschaft. Darauf kann sie zählen, denn wer zu ihr kommt, hat das Bedürfnis im Leben oder im eigenen Unternehmen etwas zu verändern, weil ihm irgendetwas nicht mehr passt.

Lösung im Mensch selbst

Ihre Vertrauenswürdigkeit, Kompetenz schöpft sie gleichermaßen aus eigener Lebenserfahrung und aus jahre-, ja jahrzehntelanger beruflicher Aus- und Weiterbildung als Pädagogin und Schulleiterin bis zum diplomierten Businesscoach HLS und zur diplomierten Erwachsenenbildnerin. Sie ist zur Erkenntnis gelangt, dass «sich die Lösung im Mensch selbst befindet,

bloss ihr Zugang verschüttet ist. Meine Aufgabe ist es, diesen Zugang freizulegen, damit der Mensch zu sich selbst findet.» Für diesen Zweck gibt es eine Reihe Tools, Werkzeuge, allen voran geeignete Sachfragen.

Zeit und Geduld

Am Anfang jeden Coachings stehen Fragen zu solchen «Verschüttungen», über welche die Führungsperson reflektieren und sie ehrlich und direkt beantworten muss. Aber keine Bange, es ist alles andere als psychologische Betreuung. «Es bleibt ausschliesslich auf sachlicher Ebene», beteuert Hilde Schönmann. Ein niederschwelliges Beispiel: Eine Führungsperson nervt sich über einen notorischen Zuspätkommer, den er als Mitarbeiter aber nicht verlieren möchte. Hier hilft der Coach mit präzisen Fragestellungen: Was ist das Ziel? Was hast Du bis dato unternommen? Was hat es gebracht? Was kannst Du noch tun? Was gibt es für (ungeahnte) Möglichkeiten, doch noch zum Ziel zu kommen? «Zumeist fehlt der dauergeforderten Führungsperson – aus begreiflichen Gründen – die Aussensicht», sagt Hilde Schönmann, «die gebe ich ihr. Denn häufig fehlen schlicht Zeit und Geduld, die ich durch das Coaching schenke und die ihr die Lösung bringt.» – Falls nicht, ist die Zeit halt noch nicht reif.

Führungscoaching – Life Balance – Personal Coaching

Ihre Spezialitäten sind Führungscoaching, aber auch Life Balance zum besseren Handling von Stress mittels Zeitmanagement-Tools sowie Personal Coaching zu Berufswahl, beruflicher Veränderung, Alltagsbelastungen wie Prüfungsvorbereitung oder schwierige Gespräche.

062 871 58 18, 079 380 38 16,
schoenmann-coaching@greenmail.ch
www.schoenmann-coaching.ch



**Bildung ist der Schlüssel
zu persönlichem Glück.
Elternbildung erst recht.**

- ElternLehre® Baby-Kleinkind
- STEP Erziehungskurse
- Erziehungcoaching

Neues Kursprogramm
www.familyinform.ch



Metzgete IM BÄREN BÖZEN

TERMINE METZGETE 2017

19. – 22.10., 2. – 5.11., 9. – 12.11., 23. – 26.11., 30.11. – 3.12.2017

TERMINE METZGETE 2018

4. – 7.1., 11. – 14.1., 1. – 4.2., 15. – 18.2., 22. – 25.2.2018

Gasthaus zum Bären 5076 Bözen · 062 876 11 37 · baeren-boezen.ch



physiotherapie
www.physiobalance.fit



- (sport-) physiotherapie
- craniosacral therapie
- manuelle therapie
- massage
- kinesiologisches taping
- triggerpunkttherapie

mirjam dysli (-böni) mirjam bölsterli
carmen brugger kathrin schmid

widengasse 16
5070 frick

team@physiobalance.fit

krankenkassen anerkannt (grund- & zusatzversicherung)

062 871 16 20



Ferienfotos: die Bilderflut beherrschen

Wer kennt das nicht: die Ferien sind vorbei – die schönsten Momente wurden natürlich mit der Kamera aufgenommen. Jetzt möchte man diese Bilder auch auf dem Computer anschauen.

Aber halt: Das sind ja Hunderte von Bildern! Die Digitalfotografie verleitet dazu, viele Bilder zu machen. Es kostet praktisch nichts und hat den Vorteil, dass später die besten Bilder noch ausgesucht werden können. Viel wichtiger aber ist zu wissen, dass **schlechte Fotos** im Bildarchiv viel **Zeit kosten** – sie müssen aussortiert werden, um die wirklich guten Fotos zu finden!

Den Meisten fällt es schwer, sich von «schlechten Aufnahmen» zu trennen – vor allem, weil es ja scheinbar nichts kostet (ausser Speicherplatz), sie zu behalten. Löschen Sie auch mal Bilder! Natürlich nicht wahllos. Ein kleines Geheimnis zur Beherrschung der drohenden Bilderflut ist das Löschen völlig **unbrauchbarer Fotos schon** in Aufnahmepausen **unterwegs**. Sortiert man dabei die schlechten aus, hat man es zu Hause am Rechner leichter.

Als Nächstes sollten die Sichtung und das Löschen am Computer erfolgen. Bei der Übertragung von der Speicherkarte auf den Computer hat man zudem die Möglichkeit, auch noch Ordnung ins Bilderchaos zu bringen. Moderne Bildverwaltungsprogramme erlauben die Verschlagwortung schon beim Import. Das ermöglicht

später das leichtere Auffinden – das spart viel Zeit und Nerven.

Nach welchen Kriterien löscht man Bilder?

Hier ein paar Tipps:

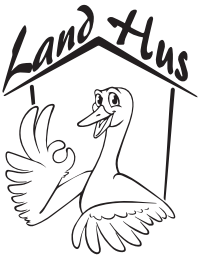
- Das Bild ist deutlich **unscharf** (verschwommen) - 1:1 Ansicht zoomen
- Stark über- oder **unterbelichtet** (viel zu hell oder viel zu dunkel) – Histogramm beachten
- Ein technisch oder optisch besseres Bild des Motivs ist vorhanden – (abgeschnittene Köpfe, Füße) – **Bildgestaltung** prüfen

Manche Bilder lassen sich durch eine Bildbearbeitung, wie eine **Belichtungskorrektur** oder eine Anpassung des **Bildausschnittes**, wieder retten und müssen dann nicht gelöscht werden. Was sich jedoch nicht retten lässt, sollte gelöscht oder in einen speziellen Ordner verschoben werden. Hier kann man die Aufnahmen zu einem späteren Zeitpunkt nochmals überprüfen und dann allenfalls endgültig löschen.

Die IT von Koch + Partner unterstützt Sie gerne, wenn es um die Betreuung Ihrer IT-Umgebung geht. Sie erreichen uns unter: 062 869 80 55



Olivier Greiner
Leiter IT
bei Koch + Partner in Laufenburg.



Jeden Samstag asiatischer Tischgrill

(bei schönem Wetter im Garten)
frisch für Sie zubereitete Fleisch- und Gemüse-Spezialitäten
Da die Platzzahl beschränkt ist, bitte auf Voranmeldung,
Reservation unter:
062 875 11 75 oder **info@landhus-gansingen.ch**

Praxis für Kinesiologie Osteopathie Blutegeltherapie

Für Menschen und Tiere.

Landstrasse 26 5073 Gipf-Oberfrick Mobile 079 757 01 58
ursula.weisgram@bluewin.ch
Die Leistungen für Menschen sind Krankenkassen anerkannt.



www.kinesiologie-uw.ch

LUI E LEI

für mode und mehr...

LUI E LEI

Elisabeth Frischknecht
Hauptstrasse 69
CH-5070 Frick
Tel. 062 871 94 40



Meine Spezialgebiete:

- Schmerzen
- Migräne
- Rheuma
- Ischias
- Ohrenausen
- Ekzeme
- Allergien
- Frauenbeschwerden
- Schlafstörungen
- Depressionen
- Husten
- Asthma

Y. Hafner-Dong

Ihre TCM-Spezialistin

T 062 558 87 46

N 079 773 92 66



DONG - 2000 GmbH

Gesundheitspraxis für traditionelle
chinesische Medizin

Unsere Standorte:

- Schattengasse 21, 5313 Klingnau
- Obere Wasengasse 65, 5080 Laufenburg

Tage des Schweizer Holzes ...

... mit Tag der offenen Tür am Samstag, 16. September 2017 bei Balteschwiler AG.

Bei der Balteschwiler AG in Laufenburg erleben Besucher die Wertschöpfungskette des Schweizer Holzes auf eine erlebnisreiche Art und Weise. In einem äusserst attraktiven Rundgang präsentieren die Firmen & Clusterpartner den Materialfluss vom Wald bis hin zum Endprodukt.

Der Rundgang startet im temporär errichteten, kleinen Wald auf dem Vorplatz an der Kaisterstrasse 3 in Laufenburg – es folgen weitere Einblicke: Anlieferung Rundholz, Holzerntemaschine, Rundholzeinschnitt, Herstellungsabläufe im Hobelwerk mit Liveproduktion, Präsentation aller beteiligten Firmen und Clusterpartner inklusive Beratung sowie Vorstellung ihrer Dienstleistungen und Sortimente.

Der Rundgang ist wetterunabhängig – die Produktionshallen der Balteschwiler AG bieten auch bei schlechtem Wetter genügend Schutz für den spannenden Einblick in die Verarbeitung des Schweizer Holzes.

Highlights in Laufenburg, Samstag, 16. September 2017 | 10:00 – 17:00 Uhr

- Waldbereisung mit der Forstverwaltung Laufenburg (organisiert durch die Ortsbürgergemeinde Laufenburg)

- Inszenierter Wald- und Holzlernpfad
- Facts & Figures zum Thema HSH® (Herkunftszeichen Schweizer Holz)
- Kreativ «HolzWerkStatt» und Bastelecke für Kinder
- Helikopterrundflüge über dem Jurapark
- Live-Drechslerführungen und Motorsägen-Holzschnitzer
- Rundgang-Wettbewerb mit attraktiven Preisen (Hauptpreis: Helikopterrundflug für vier Personen)
- Rundgänge durch Logistikzentrum und Holz-Bearbeitungs-Zentrum
- «WOODVETIA-Beiz» für Essen und Getränke

Alle Infos zur Veranstaltung unter:

www.woodvetia.ch/de/cluster/aargau_nord und
www.balteschwiler.ch > <https://goo.gl/Zv1EDm>

Teilnehmende Betriebe:

www.balteschwiler.ch
www.wernli-fensterbau.ch
www.laufenburg.ch
www.kaltag.ch
www.jurapark-aargau.ch
www.holzbiegen.ch

Der Eintritt ist kostenlos! –
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Balteschwiler
besser leben mit Holz



TAGE DES SCHWEIZER

15. & 16. 9. 2017
HOLZES

ERLEBEN SIE SCHWEIZER HOLZ IN AKTION

AKTION AARGAU NORD

INFOS & PROGRAMM:

WOODVETIA.CH/AARGAU_NORD

Balteschwiler 
besser leben mit Holz

www.balteschwiler.ch



THEO WERNLI AG
Fensterbau/Holzbau/Schreinerei
5112 Thalheim

www.wernli-fensterbau.ch


Laufenburg Waldstadt am Rhein

www.laufenburg.ch

KALT AG
BRINGT HOLZ IN FORM

www.kaltag.ch



jurapark
aargau

www.jurapark-aargau.ch

Winkler
HOLZBIEGEWERK

www.holzbiegen.ch

TCM-Gesundheitspraxis in Laufenburg Appell an Eigenverantwortung



Die Leiterin der Laufenburger Gesundheitspraxis «Dong-2000» begnügt sich nicht bloss mit TCM und Akupunktur, sie appelliert auch an die Eigenverantwortung der Patienten.

Die in Traditioneller Chinesischer Medizin (TCM) und Akupunktur tätige Ärztin Yu Feng Hafner-Dong sprudelt vor Herzlichkeit und Lebensenergie. Es sind die besten Voraussetzungen, um eine Gesundheitspraxis zu leiten. Denn im chinesischen Verständnis ist Krankheit Ausdruck mangelnden Gleichgewichts zwischen den einander entgegengesetzten und dennoch aufeinander bezogenen Urkräften Yin und Yang. Der Fluss der Lebensenergie wird bei Ungleichgewicht behindert. Dies führt zu psychisch oder körperlich negativen Symptomen.

Erfolge bei chronischen Leiden

«Viele Patienten mit chronischen Leiden kommen zu mir», sagt Yu Feng Hafner-Dong, «und hoffen auf Heilungserfolge durch TCM und Akupunktur, die sie andersorts nicht hatten.» Oft seien es Migräne, Kopf-, Nacken-, Rücken- und Gliederschmerzen, die die Menschen

plagten. An erster Stelle ihrer sanften und umfassenden Therapiemethoden steht die Akupunktur in Kombination mit Schröpfen. Je nach Diagnose wendet sie aber auch Akupressur, Massagen und Ohr-Akupunktur an. Sie setzt auch pflanzliche Stoffe ein. Die Ärztin hat darüber hinaus Erfahrung in Geburtsvorbereitung, in kosmetischer Akupunktur und in Raucherentwöhnung.

«Gerade letztere Behandlungsmethode mit ihrer nicht unbedeutenden Rückfallsquote zeigt, wie wichtig der Appell an die Eigenverantwortung der Patienten ist. Ich weise den Patienten den Weg zu Gesundheit und Wohlergehen. Aber gehen müssen sie ihn selber», sagt sie.

Seit 2011 in Laufenburg

Yu Feng Hafner-Dong darf auf breites Fachwissen und lange Jahre Berufserfahrung vertrauen. TCM und Akupunktur lernte sie an der Universität von Shanghai. Seit dem Jahre 2000 lebt sie in der Schweiz und blickt auf mehrjährige Berufsausübung in Luzern, Zürich, Klingnau und neu in Bremgarten zurück; deshalb der Name der Gesundheitspraxis: «Dong-2000». Ihre Praxis an der Oberen Wasengasse 65 in Laufenburg hat sie im Jahre 2011 eröffnet.

Kontakt: 062 558 87 46, 079 773 92 66

Anwesend: Mo und Do, jeweils 8.30 bis 20 Uhr



Die TCM-Ärztin und Akupunkteurin Yu Feng Hafner-Dong im traditionellen Kostüm in ihrer Gesundheitspraxis Dong-2000 in Laufenburg.



**GLAS-BÄR GMBH
GLASEREI**



**Birkenweg 455 • 5072 Oeschgen • T +41 62 871 07 78
info@glas-bär.ch • www.glas-bär.ch**



**JÄGGI AG
SCHREINEREI**



**Birkenweg 455 • 5072 Oeschgen • T +41 62 871 38 43
info@jaeggischreinerei.ch • www.jaeggischreinerei.ch**

Alegria  **Dance.ch**
with Ayshana

Gipf - Oberfrick & Aarau

Pilates

Jazz Dance

Einfach Tanzen

ELKI-TANZ

Tanzen mit Accessoire

Tel: 062 871 83 95

www.alegria-dance.ch



**Traditionelle Chinesische Medizin
Bai-TCM Zentrum
Rheinfelden und Frick**

Heuschnupfen, Kopf-, Gelenk-
oder Muskelschmerzen,
Schlafstörungen, Magen-Darm-Beschwerden,
Erkältungen, anhaltender Husten...

Was kann man dagegen tun?
Akupunktur, Schröpfen, Moxibustion,
Kräutertherapie, Tui Na-Massage etc.

Wir sind für Sie da!

Zusatzversicherung anerkannt

4310 Rheinfelden, Fröschweid 14
(direkt neben Café Graf)

5070 Frick, Hauptstrasse 39
(vis-à-vis Migros)

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
nach telefonischer Absprache
Tel. 062 871 60 85

E-Mail: bai-tcm@hotmail.com, www.bai-tcm.com



Gutschein
Gratis
Zungen-Puls-Diagnose
und Probetherapie



Qualitätssiegel für Vermögensverwaltung

Ethische Grundsätze stellen in der Vermögensverwaltung die Vergleichbarkeit des Anlageerfolgs sicher.

Das Resultat einer Vermögensanlage wird mit der sogenannten Performance gemessen. Darunter versteht man in der Vermögensverwaltung den Gesamterfolg, welchen die getätigten Anlagen innerhalb einer bestimmten Periode (normalerweise ein Kalenderjahr) erwirtschaftet haben. Berechnet wird er stark vereinfacht ausgedrückt auf der Basis der Differenz zwischen Anfangs- und Endwert in Prozent des Anfangswertes.

In der Praxis ist diese Messung jedoch wesentlich komplizierter, müssen doch zusätzliche Komponenten wie Ausschüttungen (Coupons- und Dividendenzahlungen), allfällige Cashflows (Ein- und Auszahlungen) und Kosten berücksichtigt werden. Dieser Umstand erschwert die Vergleichbarkeit von Performancewerten und damit der Anlagequalität verschiedener Vermögensverwalter. Deshalb ist es wichtig, dass ein einheitlicher Standard die Berechnung sowie die Darstellung regelt. Ansonsten kann es rasch geschehen, dass im einen Fall die Kosten vollumfänglich berücksichtigt werden, während im andern Fall eine Performance ohne Einbezug der Gebühren berechnet wird.

Was ist der Nutzen für den Kunden?

Damit diese Punkte von allen involvierten Parteien möglichst einheitlich behandelt werden, wurden die erwähn-

ten Standards auf selbstregulierender Basis eingeführt. Der Kunde hat damit die Gewissheit, dass die ausgewiesene Performance nach einem einheitlichen Massstab berechnet und dargestellt wird. Zusätzlich wird ihm ein einfacher Vergleich von verschiedenen Instituten ermöglicht, welche ihre Zahlen nach den Standards präsentieren, ohne weitergehende Details der Berechnung zu kennen. Einzig den Einbezug der Spesen (brutto oder netto) sollte er sicherheitshalber noch in Erfahrung bringen.

Ein weiterer Vorteil ist der Umstand, dass Performanzezahlen der einzelnen Strategien als gewichtete Mittelwerte aller Mandate mit gleicher Ausrichtung (sogeannter Composite) dargestellt werden. Der potenzielle Kunde erhält damit einen objektiven Einblick in die Qualität der Vermögensverwaltung und wird nicht mit einem synthetischen Musterportfolio geblendet.

Umsetzung in den Vermögensverwaltungsmandaten der AKB

Die Aargauische Kantonale Bank wendet die Richtlinien für sämtliche ihrer institutionellen wie auch privaten Mandate an. Damit profitieren alle Vermögensverwaltungskunden vom internationalen Gütesiegel der GIPS®. Obwohl es sich um eine freiwillige Selbstregulierung handelt, geht die AKB noch einen Schritt weiter. Sie lässt die Einhaltung der Richtlinien jährlich durch eine externe Revisionsstelle verifizieren. Mittlerweile kann sie auf einen stolzen Track Record von beachtlichen 18 Jahren zurückschauen.

Wie Sie sehen, gehen für die Aargauische Kantonale Bank Qualität und Erfolg in der Vermögensverwaltung Hand in Hand. Für die Qualität steht die Einhaltung der GIPS®, für den Erfolg die erfreulichen Performancewerte der vergangenen Jahre. Unsere Beraterinnen oder Berater geben Ihnen gerne Auskunft. Informieren Sie sich bitte auch auf unserer Internetseite www.akb.ch/pm.



Sascha Haudenschild
Leiter Portfolio Management
Aargauische Kantonale Bank



Musik- und Kulturreisen immer im 1. Klasse-Luxusbus

Unsere Höhepunkte im Herbst

- > **Bregenzer Festspiele: «Carmen»**
- > **Bergherbst im Saastal**
- > **Wandern in der Maremma – Toscana**

Ausführliche Informationen auf
www.felix-reisen.ch
oder verlangen Sie unseren Katalog!

felix-Reisen AG
Kirchmattweg 34
5070 Frick
T 062 871 97 79
info@felix-reisen.ch

felix-Reisen – glücklich reisen



Vom
Baum
zum Heim.

Ihr Partner für den modernen Holzbau.
www.husner.ch

HUSNER

Densa AG in Eiken

Knowhow in Gefahrgut-Verpackung

DENSA AG

Die Densa AG hat im Frühjahr 2017 die Fertigung sicherer Gefahrgut-Verpackungen unter der Bezeichnung «Eco Drum» von Rheinfelden ins Eiker Industriegebiet an der Sisslerstrasse ausgelagert.

«Wir wurden bei diesem Schritt von der Eiker Gemeindebehörde auf hervorragende Weise unterstützt», sagte Densa-Geschäftsführer Reto Fässler. Derzeit wird in der neuen Fabrikhalle mit insgesamt neun Mitarbeitenden die von der Densa AG entwickelte und zum Patent angemeldete Verpackung aus Kraftliner produziert.

Quadratische Fibertrommel

Wie Fässler erläuterte, besitzt «Eco Drum» einen quadratischen Grundriss und einen Stülpedeckel; die Höhe – und damit das Füllvolumen – ist individuell anpassbar. Das Verpackungsmaterial besteht aus hochwertigem, langfaserigem Papier (Kraftliner) und darf ins Altpapier mitgegeben werden, ist also zu 100% recycelbar. Ebenfalls von der Densa AG entwickelt wurde ein Klappverschluss, der zugleich als Tragegriff dient.

Da «Eco Drum» genau auf die gängige Euopalette passt und die Volumenausnutzung fast 100% beträgt, kann der Transportaufwand gegenüber bisherigen runden Fibertrommeln um 30% verringert und die Logistikeffizienz um 40% gesteigert werden, somit resultiert insgesamt für Abfüllung, Transport und Lagerung «eine zweihundertprozentige Nachhaltigkeit», so Fässler.



Mit Gleisanschluss

Die platzsparende «Eco Drum» wurde entwickelt, um die Transporteffizienz zu steigern. Die Densa AG besitzt einen eigenen Gleisanschluss. Das Unternehmen ist zwar auf die grossen Marktteilnehmer im Chemie- und Nahrungsmittelbereich fokussiert, kann aber dank dem effizienten und automatisierten Fertigungsprozess auch kleinere Losgrößen wirtschaftlich herstellen. In Zukunft soll mit einem kleineren Fertigungsteam dreischichtig vollautomatisiert gearbeitet werden können; der Ausstoss soll dann etwa 4500 Fibertrommeln pro Tag betragen.

Densa AG: zwei Produktions-Standbeine

Die Densa AG steht als produzierendes Unternehmen auf zwei Standbeinen. In Eiken werden quadratische Fibertrommeln für Kunden vornehmlich aus der Chemie gefertigt. Sie wurden von der Densa AG entwickelt und patentiert. Im Auhafen in Muttenz werden unter dem Namen Packexport AG Exportverpackungen aus Holz für die Maschinenindustrie produziert. Aufgrund der starken Frankenaufwertung musste leider das dritte und stärkste Standbein, die Kunststofffertigung im Jahre 2016 eingestellt werden. Die Densa AG hat einen Exportanteil von 70 Prozent und ist nach dem Q-Standard ISO 9001:2015 zertifiziert.

«Eco Drums» der Densa AG in Eiken sind zu 100% recycelbar.

Malen, Spielen, Basteln,
Musizieren, Bewegung,
Sprachförderung
Kinder ab 3 Jahren



Atelier Rägeboge

Grubenstrasse 15 • 5070 Frick • www.atelier-raegeboge.ch

Malatelier
Marlene Studer
079 561 50 42
Mo + Di 8.45 - 11.15 Uhr
Do 13.30 - 16.00 Uhr

Sprachatelier
Karin Gubler Hürbin
079 460 82 40
Mi + Do 8.45 - 11.15 Uhr

Rodriguez
Reinigungsservice
GmbH

Wir übernehmen alle Ihre Reinigungsarbeiten
24 Stunden Notfalldienst – 7 Tage in der Woche

Büro	Treppenhäuser	Einfamilienhäuser
Fenster	Teppiche	Gastwirtschaften
Wohnungen	Liegenschaften	usw.

Hauptstrasse 13, CH-5064 Wittnau, T 062 871 59 50, M 079 447 11 26

Filiale Basel: Hünigerstr. 18, CH-4056 Basel, T 061 322 04 22, F 061 322 04 22

AutoPneuSchweizer
Das Qualitäts-Zubehör für Ihr Fahrzeug
Böllistrasse 416 5072 Oeschgen

Tel. 062 871 72 20, Fax 062 871 45 24
info@autopneuschweizer.ch

- Reifen (PW, LLKW, Motorrad / Quad)
- Schneeketten
- Batterieservice
- Anhängervermietung / Service
- Felgen (Alu / Stahl)
- Reifenhotel
- Kleine Servicearbeiten
- Lenkgeometrie
- Gas-Depot



SUBARU



MERCURY

Autowerkstatt Kramer GmbH
5326 Schwaderloch www.autowerkstattkramer.ch

24H Unfall- und Pannenhilfe
056 247 13 13



Sicheres Wohnen

Fühlen Sie sich wohl und sicher in Ihrem Eigenheim? Einbrecherinnen und Einbrecher kommen dann, wenn niemand da ist. Sie dringen meist tagsüber in Wohnungen und Einfamilienhäuser ein, wenn die Leute arbeiten und unterwegs sind.



Sie wählen immer den Weg des geringsten Widerstandes. Weil viele Leute ihre Wohn- und Geschäftsräume zu wenig sichern, steigen sie durch offene Kellerfenster oder Terrassentüren ein. Die meisten Einbruchdiebstähle werden mit einfachem Werkzeug wie ein Schraubenzieher verübt, der in jede Jackentasche passt.

Also ziehen Sie genau hier den Hebel an: Wenn Sie alle Schwachstellen beseitigen, bei denen z.B. ein Schraubenzieher als Einbruchwerkzeug funktionieren könnte, dann haben Sie das Einbruchrisiko bereits ganz erheblich gesenkt! Und Sie können natürlich noch weiter gehen; es gibt zahlreiche Möglichkeiten, die Sicherheit zu erhöhen. Wir alle wissen: Hundertprozentige Sicherheit gibt es nicht. Deshalb sollten Sie sich gut überlegen, wann Ihr persönliches Sicherheitsbedürfnis gestillt ist, d.h. welche Schutzmassnahmen in Ihrem Fall verhältnismässig und wirtschaftlich erscheinen.

Es gibt verbindliche Einbruchschutznormen und Widerstandsklassen, auf die Sie bei baulichen Neuanschaffun-

gen bzw. Nachrüstungen (z.B. Türen und Fenster) achten sollten; auch hier lassen Sie sich am besten von Fachleuten beraten.

Mit welchen kostenlosen Massnahmen kann ich den Einbruchschutz verbessern?

- 1. Türe zu!** Schliessen Sie Türen immer mit Schlüssel ab, auch bei kurzen Abwesenheiten.
- 2. Fenster zu!** Schliessen Sie Fenster, Balkon- und Terrassentüren. Denken Sie daran: Gekippte Fenster sind offene Fenster! Einbrecherinnen und Einbrecher können mit etwas Fingerfertigkeit und ohne Gewaltanwendung gekippte Fenster öffnen.
- 3. Schätze schützen!** Schliessen Sie Schätze in einem Tresor oder in einem Bankschliessfach.
- 4. Augen auf!** Eine unbekannte Person oder ein unbekanntes Auto im Quartier oder Nachbarschaft? Informieren Sie sofort die Polizei.
- 5. Licht an!** Lassen Sie Licht brennen, z.B. durch eine Zeitschaltuhr gesteuert.
- 6. Alarm an!** Alarmanlagen können eine effektive Ergänzung zur mechanischen Einbruchssicherung sein.
- 7. Experten her!** Lassen Sie sich bei einer polizeilichen Beratungsstelle kostenlos beraten, wie Sie mit einfachen Mitteln das Einbruchrisiko erheblich reduzieren können.

Kontakt: ERNE AG Holzbau

Werkstrasse 3 | 5080 Laufenburg

062 869 81 81 | info@erne.net | www.erne.net

Shall we dance?



TANZSCHULE
EICHENBERGER

Tanzstudio Fricktal
Gerenweg 4 • 5073 Gipf-Oberfrick

Tel. 062 871 96 50

www.tanzschule-eichenberger.ch

AKTION

**Wir verkaufen Ihre Liegenschaft
für nur 1% Provision**

♠ Mit uns setzen Sie auf die richtige Karte ♠



ASS Immobilien

ASS AG Eiken • www.ass-immobilien.ch • Tel. 062 865 11 26



TOYOTA

- Garage
- Spenglerei/Spritzwerk
- Grosse Ausstellungshalle
- Tankstelle

AUTOMOBILE WEISS AG

Hauptstrasse 63
5085 Sulz

Telefon 062 875 16 65
Fax 062 875 24 76

www.automobileweiss.ch info@automobileweiss.ch

Nachhaltiges Bauen mit Beton

Holcim Kies und Beton AG
5074 Eiken

 **Holcim**

Kompetent – Flexibel - Zuverlässig ardantes gmbh – Private Dienstleistungen auf einen Nenner gebracht



Benötigen Sie Hilfe bei Ihren Finanzangelegenheiten oder bei Behördengängen? Haben Sie Fragen bezüglich Ihrer Steuerdeklaration oder der Regelung eines Nachlasses? Sind administrative Arbeiten für Sie ein notwendiges Übel und möchten Sie sich nicht mehr darum kümmern müssen?

Kein Problem! Unser Knowhow und unsere Erfahrungen bei der Betreuung von Firmenkunden stellen wir auch gerne Privatkunden zur Verfügung. Lassen Sie sich helfen und überlassen Sie die anfallenden Aufgaben einem aufgestellten, zuverlässigen und fachkundigen Team.

Die ardantes gmbh unterstützt Sie gerne in den Bereichen:

- Schriftverkehr und Verhandlungen mit sämtlichen Behörden
- Erheben von Einsprachen und Rekursen
- Liegenschaftsbuchhaltungen inkl. Nebenkostenabrechnungen
- Administration privater Hausangestellter
- Beratung in Fragen zur Regelung des Nachlasses
- Rechtsberatung
- Steuerberatung, Steuerplanung und -optimierung

Wir beraten Sie vertrauensvoll, gezielt und umfassend und tragen so zu Ihrer Entlastung bei. Eine massgeschneiderte Betreuung ist uns wichtig. Passioniert und flexibel gehen wir auf Ihre individuellen Bedürfnisse und Wünsche ein. Bei uns sind Sie nicht einfach ein Kunde, sondern ein guter Freund, den wir gerne mit treuen Händen führen und zum Ziel begleiten!

Aus Ihrer Zufriedenheit ziehen wir unsere Kraft. Zögern Sie nicht und rufen Sie uns an!

Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung!

Ihr ardantes Team

ardantes gmbh, Oberdorfstrasse 5, 5028 Ueken
062 871 92 65, info@ardantes.ch, www.ardantes.ch
Ganzheitliche Unternehmensberatung. Treuhand.
Steuerberatung.



Die Geschäftsführer der ardantes gmbh
bei der Arbeit:
Daniela Sumpf und Arthur Buck

Geschichte und Kulinarik im «Bären» Bözen

Er sei nervös wie vor einer Theateraufführung, bekannte der Bözer Bären-Wirt Hans Kistler bei der Eröffnung des ersten kulinarischen Geschichtsabends, aber «mer nähmed eis mitenand, dänn chunnnts guet». Und so kam es auch.

Der Hauptdarsteller in diesem historischen Theater im Bözer «Bären» war Lokalhistoriker Urs Frei, der die 500-jährige Geschichte des Gasthauses in die geschichtlichen Ereignisse einzubetten wusste, Bözen sei bereits 1284 urkundlich erwähnt, und der Name Kistler findet sich schon 1490 im Zinsbuch des Klosters Königsfelden.

Kleines Museum

Hauptdarstellerin war Annemarie Berner-Kistler, Schwester von Hans Kistler, die zusammen mit ihrem Neffen Sven Kistler die wechselvolle acht Generationen lange Familiengeschichte frisch von der Leber weg erzählend und vorlesend selbst aufrollte; ein kleines Museum mit Stammbaum, frühen Fotografien und Erinnerungsstücken, zeugt heute noch davon.

Metzgete weitherum ein Begriff

Die wechselnden Lesungen waren immer wieder von Gängen eines Mehrgangmenüs lustvoll unterbrochen. Denn der «Bären» ist weitherum ein Begriff für ausgezeichnete Küche. So gibt es die unvergleichliche Metzgete, hausgemacht, Blut- und Leberwurst, Kesselfleisch, Koteletts und Rauchwürste, dazu Rösti, Sauerkraut und Apfelschnitze.

Zum «Bären» gehörten Landwirtschaft, Weinbau und Fuhrhaltere. Heute noch backt Hans Kistler sein Bauernbrot im 200 Jahre alten Kachelofen. Noch im 19. Jahrhundert gab es nur einen einzigen Wasserhahn. Im Jahre 1932 stürzte der Tanzboden hinter der Küche beim traditionellen Sausertanz teilweise ein, und einige Tanzpaare landeten im Keller auf einem Haufen «Runggle»; auf der Stelle wurde das Loch mit ein paar Brettern eingedeckt und zugenagelt – das Tanzvergnügen ging bis zum Morgen weiter. Was für alle acht Generationen gilt: Was an Geld hereinkam, wurde umgehend für Umbauten wieder investiert, der «Bären» sei immer ein «Durchlauferhitze» gewesen, so Hans Kistler. Dominik Senn

Historisch-kulinarische Abende im «Bären»

Die Wirtefamilie Hans Kistler führt im Rahmen von 500 Jahre Bären Bözen nochmals zwei historisch-kulinarische Abende durch. Sie finden statt am Freitag, 6. Oktober, und am Freitag, 8. Dezember, jeweils ab 19 Uhr. Zum Hauptgang gibt es Aargauer Braten mit Kartoffelstock. Die Anmeldung ist unumgänglich. Ab 8. Dezember ist die von Sabine Basler gestaltete Chronik druckfrisch erhältlich.

Die achte Generation Kistler feiert 500 Jahre «Bären» Bözen: (sitzend Wirt Hans Kistler, Schwester Annemarie Berner-Kistler und Sohn Sven Kistler; hinten: Lars Kistler, Urs Frei und Wirtin Getty Kistler. Dominik Senn



Elektroanlagen
Voice & IT
Automation

Brugg · Frick · Baden · Olten · Möriken-Wildegg · Lenzburg

JOST Elektro AG

Wildschachenstrasse 36, 5200 Brugg
Tel. 058 123 89 89, 24h-Pikett 058 123 88 88
brugg@jostelektro.ch, www.jostelektro.ch

JOST
Elektro AG

BÖLLER AG **HOLZ UNSER STOLZ**
HOLZ- UND SOLARBAU **DER ZIMMERMANN**

Holzbau:

Zimmerarbeiten
Dachdeckerarbeiten

Solarbau:

Photovoltaikanlagen

Planung:

bis und mit Ausführung

Unterer Rainweg 33A · 5070 FRICK
Wölflinswil · Kaisten · Gipf-Oberfrick

Fon 062 865 80 90
Fax 062 865 80 91

boeller-holzbau.ch

info@boeller-holzbau.ch



Wir sind 2 Läden auf 2 Etagen auf über 650 m2

**Brockenhaus
Brockoli**

Tel. 062 871 71 63

Einrichtung u. Haushalt
Damen- u. Herren-Mode
Fasnachts- u. Theaterkleider
Sportartikel Bücher

Kinderkleider Börse Frick

kkbf.ch Tel. 062 871 12 24

Für Mutter und Kind finden Sie bei uns
alles von A bis Z
zu günstigen Preisen!

Kinderkleider Schwangerschaftsmode
Spielsachen Sportartikel Einrichtung...

Widengasse 10 5070 Frick

Öffnungszeiten: Mi, Do, Fr: 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 durchgehend bis 16.00 Uhr

Jugendtreff-Container vor Einweihung

Der Container für den Sissler Jugendtreff «Young Club Sisseln» steht kurz vor der Einweihung. Leiterin Véronique Hufschmid gewährte ‚dorfaktuell‘ einen Einblick.

Treibende Kraft hinter dem Projekt Jugendclub-Container ist Véronique Hufschmid, die bereits in früheren Jahren in Basel in Jugendprojekten mitgearbeitet hat. Gemäss ihrem Verständnis sind heute vor allem Jugendliche unter enormen Leistungsdruck, um eine Lehrstelle oder Ausbildungsplatz zu finden, aber auch Schüler spürten vermehrten Erwartungsdruck von Eltern und Lehrern. «Deshalb: Kinder und Jugendliche brauchen Freiräume, um zu sich zu kommen und unter ihresgleichen sich selber sein zu können», sagt sie. Und sich in einer kontrollierten Umgebung wie diesem Jugendtreff aufzuhalten, sei allemal besser, als auf Strassen usw. herumzulungern.

Kinder haben Interesse bekundet

Als Véronique Hufschmid die Behörde auf die engen Platz- und Einrichtungsverhältnisse im alten Container beim Spielplatz Grossmatt aufmerksam machte, stiess sie auf offenes Gehör. «Gemeindeammann Rainer Schaub hat sich sehr eingesetzt, damit der Dorfjugend ein attraktiver Platz zum Verweilen zur Verfügung gestellt wird», sagt sie. Voraussetzung sei jedoch, sie lege ein Betreiberkonzept vor. Das tat sie, und die Winter-Gemeindeversammlung 2016 bewilligte den Verpflichtungskredit von 90 000 Franken für das Aufstellen eines rund 100 Quadratmeter grossen Containers. Es seien einige Kinder zur Vorinformation und zur Versammlung erschienen und hätten damit ihr vifres Interesse bekundet, was die Bevölkerung mit Genugtuung registriert habe.



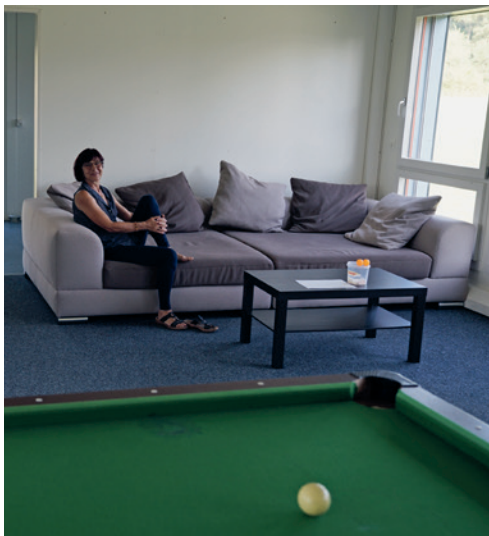
Der neue Container für den Sissler Jugendtreff «Young Club Sisseln». Dominik Senn

Abgetrennte Räume

Nun steht der Betrieb unter Aufsicht der Leiterin zurzeit am Mittwoch von 14 bis 18 Uhr und am Freitag von 15 bis 18 Uhr. Und wird rege genutzt. Seit dem Einzug kommen regelmässig bis zu 14 Sissler Kinder im schulpflichtigen Alter. Es gibt drei Räume: Im ersten gibt's eine Chillecke, Multimedia-Spiele, Konsolen, TV, Billard, Tischfussball für die Älteren, im zweiten Raum dasselbe für die Jüngeren. Auch ein Boxsack, und Punchingball sind vorhanden. Im dritten kleinen Raum besteht für Véronique Hufschmid die Möglichkeit, mit den Jugendlichen auch über allfällige Probleme zu reden. «Manche Kinder suchen das Gespräch unter vier Augen mit mir», versichert sie. Sie freut sich darüber, dass der Jugendtreff vermehrt auch von Mädchen besucht wird.

Diesen September wird der neue Jugendtreff mit einem Tag der offenen Tür für das ganze Dorf eingeweiht; zum Rahmengeschehen gehören Informationen, eine Festwirtschaft mit Grillplausch und das Steigenlassen von Ballonen.

Dominik Senn



Véronique Hufschmid macht es sich in der Chillecke des neuen Jugendtreffs bequem.



ABC der Abfallentsorgung

Verkaufsstellen von Säcken und Marken (in Sisseln)

Volg: Kehrriechtsäcke und Gebührenmarken
Hallenbad Sissila: Kehrriechtsäcke und Gebührenmarken
Finanzverwaltung: Gebührenmarken und Containerplomben,
(Preisänderungen vorbehalten)
Gebührenmarken für 110-l-Sack pro Stk. CHF 7.60, 17-l-Säcke CHF 12
(1 Rolle à 10 Stk.), 35-l-Säcke CHF 22 (1 Rolle à 10 Stk.),
60-l-Säcke CHF 38 (1 Rolle à 10 Stk.) Containerplomben pro Stk. CHF 40

Öffnungszeiten Werkhof Innermatt

WICHTIG

Öffnungszeiten RE-CENTER Fricktal

Öffnungszeiten HH Honegger AG

Altglas

Bemerkungen

Altöl

Bemerkungen

Altpapier / Karton

Bemerkungen

Batterien/Akkus

Baumschnitt, Rasen und Rüstabfälle

Bemerkungen

Winter (Nov. bis März) jeweils Mi 16 bis 17 Uhr,
samstags von 10.30 bis 12.30 Uhr

Sommer (April bis Okt.) Mo. 17.30 bis 19 Uhr,
Mi. 15.30 bis 17.30 Uhr, Sa 10.30 bis 12.30 Uhr

Die Öffnungszeiten werden bei Änderungen veröffentlicht
(Fricktal.Info; Mittwoch-Ausgabe). Bitte beachten.

Industriestrasse 16, 5070 Frick (062 865 66 99)

Montag-Freitag 7 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr, Samstag 8 bis 12 Uhr
Gratis- sowie kostenpflichtige Annahme unter www.daetwiler.com

Kieswerkstrasse 7, 4333 Münchwilen (062 871 06 66)

Montag-Freitag 8 bis 11.30 Uhr, 13 bis 16.30 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr
Gratis- sowie kostenpflichtige Annahmen unter www.hhonegger.ch.

Altglas kann beim Werkhof Innermatt, bei HH Honegger, Münchwilen,
oder beim RE-Center, Frick, entsorgt werden.

Das Glas ist nach Farbe zu trennen. Keine Leuchtröhren oder PET-Ge-
tränkeflaschen. Plastikverschlüsse sind zu entfernen.

Motorenöl, altes Speiseöl und Fritieröl können beim Werkhof
Innere matt entsorgt werden.

Kein Öl in die Kanalisation schütten. Grössere Mengen sind
gebührenpflichtig, ab 5 Liter, CHF 5 pro 2 Liter.

Papier und Karton können beim Werkhof Innere matt entsorgt werden.
Keine Fremdkörper beifügen. Nicht in Behälter, Säcke etc. abfüllen

Quecksilberbatterien, übrige Batterien können beim Werkhof
Innere matt entsorgt werden.

Hecken, Baumschnitt sowie kompostierbare Garten- und Rüstabfälle
können beim Werkhof Innere matt entsorgt werden.

Gartenabfälle bilden den Rohstoff für die Humusbildung, deshalb am
besten im eigenen Garten kompostieren. Grüngut kann zusätzlich in
einem Norm-Sammelbehälter kostenpflichtig entsorgt werden. Auskunft
erteilt die Firma P. Pfister AG 062 876 11 18.

Elektronikgeräte

Bemerkungen

Computer, Fernseher, Radio, Herde, Kaffeemaschinen etc. werden beim Werkhof Innermatt entgegengenommen.

Boiler sind gebührenpflichtig und der Aufsicht zu melden.

Grobsperrgut

Nichteisen-Gegenstände, die grösser als 140 x 60 x 60 cm oder schwerer als 30 kg sind, können im Frühjahr und Herbst der Sonderabfuhr mitgegeben werden. Bitte mit der entsprechenden Anzahl Vignetten am Abfuhrtag versehen. Die Abfuhrdaten werden jeweils im amtlichen Publikationsorgan veröffentlicht. Gleichzeitig kann das Grobsperrgut beim RE-Center Fricktal oder beim HH Honegger AG, Münchwilen, abgegeben werden.

Hauskehricht / Kleinsperrgut

Zeiten der Entsorgung

Bemerkungen

Den Kehricht in gemeindeeigene Kehrichtsäcke oder mit der benötigten Anzahl Vignetten versehen auf handelsübliche Abfallsäcke am Abfuhrtag an den Strassenrand stellen.

Das Kleinsperrgut (bis 140 x 60 x 60 cm und max. 30 kg) auch mit der benötigten Anzahl Vignetten versehen am Abfuhrtag an den Strassenrand stellen.

Montags (bereitstellen bis 7 Uhr).

Bei Feiertagen am Montag wird die Kehrichtabfuhr jeweils am Donnerstag nachgeholt. Allfällige Änderungen werden im amtlichen Publikationsorgan veröffentlicht. Vignetten können beim Volg Sisseln, beim Hallenbad Sissila oder bei der Finanzverwaltung Sisseln bezogen werden.

Kunststoff

PET-Getränke-Flaschen aus dem Haushalt sind der Verkaufsstelle zurückzugeben oder können beim Werkhof Innermatt zerdrückt abgegeben werden.

Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen

Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen können unzerbrochen im Sammelcontainer beim Werkhof Innermatt entsorgt werden.

Metall / Gussteile

Metallteile, Eisen, alte Velos etc. werden beim Werkhof Innermatt entgegengenommen.

Nespressokapseln

Bemerkungen

Für die Nespressokapseln steht beim Werkhof Innermatt ein Sammelcontainer bereit.

Es sind nur Original-Nespresso-Kapseln erlaubt.

Textilien

Bemerkungen

Kleidercontainer beim Werkhof Innermatt, beim Hallenbad Sissila, bei der Firma SwissCo Services AG und beim Parkplatz Unterdorf. Die Container sind immer zugänglich.

Nur gebrauchsfähige Kleider. Kleider vorher waschen.

Textilien bitte in verschnürten Säcken einwerfen.

Tierkadaver

Tote Tiere, Häute, Eingeweide können beim Werkhof Innermatt (079 699 98 60) gebührenpflichtig abgegeben werden.

Weissblechdosen / Aluminium

Bemerkungen

Dosen und Aluminium-Gegenstände werden ohne Papier und zusammgedrückt beim Werkhof Innermatt entgegengenommen.

Bitte keine kunststoff- und papierbeschichteten Materialien einwerfen.

Gratulationen an Lehrabgänger

Nach dreijähriger Ausbildungszeit auf der Gemeindeverwaltung Sisseln und dem Besuch der Berufsschule in Rheinfelden hat Ilaria Quartillo, Laufenburg, die Lehrabschlussprüfung als Kauffrau mit erweiterter Grundbildung (Fachrichtung Öffentliche Verwaltung) erfolgreich bestanden. Sie hat damit ein gutes und stabiles Fundament für ihre Zukunft gelegt. Ebenfalls nach drei Lehrjahren hat Nexhmedin Kolgeci, Stein, die Ausbildung zum Fachmann für Betriebsunterhalt EFZ (Fachrichtung Hausdienst) mit sehr gutem Erfolg bestanden. Herr Kolgeci wird weiterhin im Unterhaltsbetrieb Sisseln tätig sein, und die Gemeinde wird von den erworbenen Kenntnissen profitieren können.

Wir gratulieren den frischen Berufsleuten ganz herzlich zu diesen tollen Erfolgen und danken ihnen für ihr grosses Engagement wie auch für die sehr gute und angenehme Zusammenarbeit während der ganzen Ausbildungszeit.

Gemeinderat und Gemeindepersonal



Vanessa Preiser und Cédric Binkert.

Ausbildungsbeginn

Am Montag, 14. August 2017, haben Cédric Binkert, Stein, die Lehre als Kaufmann EFZ Fachrichtung Öffentliche Verwaltung auf der Gemeindeverwaltung und Vanessa Preiser, Leibstadt, die Lehre als Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ Fachrichtung Hausdienst beim Bauamts- und Hauswartsdienst Sisseln begonnen. Wir heissen die zwei Lernenden Cédric Binkert und Vanessa Preiser herzlich Willkommen und wünschen ihnen einen guten Start in die jeweils dreijährige Ausbildung.

Gemeinderat und Personal



Ilaria Quartillo und Nexhmedin Kolgeci.

Lamellenstoren | Storenreparaturen |
Rollläden | Sonnenstoren | Fensterläden



Kato-Storen AG

5070 Frick | 062 871 45 68 |
www.kato-storen.ch



Für die besten Aussichten.

Die besten Bildungs-Standorte.

Jetzt auch in
Münchenstein
und in Liestal
sowieso.



Avanti
KV Weiterbildungen

kaufmännischer
verband
baselst.

avanti-kv.ch

Sun Xpress

Umzüge – Reinigungen – Transporte – Lagerungen

5070 Frick | 079 206 98 47 | 062 558 98 47 | www.sun-xpress.ch

Aargovia TAXI

Ihr Fricktaler Taxi

079 761 45 88

Gerne jederzeit für Sie da

LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Zentralstaubsauger



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00



SIEMENS

SEHEN UND GESEHEN WERDEN.

DAS NEUE BMW 4er GRAN COUPÉ



Felix Emmenegger AG
Gibriststrasse 5, 5317 Hettenschwil
www.emmeneggerag.ch

Felix Emmenegger AG
Zürcherstrasse 27, 5210 Windisch
www.emmeneggerag.ch